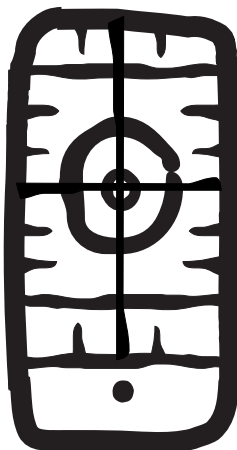


MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCTIUNI



Mod./Мод./Malli EHG 30835

Para su seguridad



Estas advertencias están hechas en el interés de su seguridad. Debe leerlas atentamente antes de instalar o usar el aparato.

Es muy importante que guarde este libro de instrucciones con el aparato para consultas posteriores. Si el aparato es vendido o transferido, asegúrese de que este manual esté en el aparato para que el nuevo usuario pueda conocer el correcto manejo y funcionamiento del aparato.

Instalación

- Los trabajos requeridos para la instalación de este aparato deben ser realizados por un instalador competente o autorizado y de acuerdo con las normas y regulaciones vigentes.
- Es peligroso alterar las características o modificar el producto en cualquier forma.
- Una vez retirados todos los embalajes compruebe que el aparato no esté dañado y el cable eléctrico en perfectas condiciones. En caso contrario contacte con su proveedor antes de proceder con la instalación.
- Esta encimera no debe conectarse a un dispositivo de evacuación de los productos de combustión. Su instalación y conexión de realizará de acuerdo con las normas de instalación en vigor. Se pondrá especial atención a las disposiciones aplicables en cuanto a la ventilación.
- Alimentar la encimera con el tipo de gas estampado sobre la etiqueta adhesiva, puesta junto al tubo previsto para la conexión a la red del gas.
- El fabricante declina toda responsabilidad en el caso de no seguir las normas en vigor.
- Por razones de higiene y seguridad mantenga el aparato siempre limpio. La formación de grasas resacas u otros restos de alimentos pueden provocar fuego.
- El uso de una encimera de cocción a gas produce calor y humedad en el local donde está instalado. Debe asegurarse una buena ventilación de la cocina: mantener abiertos los orificios de ventilación natural, o instalar un dispositivo de ventilación mecánica (campana extractora).
- La utilización intensa y prolongada de la encimera puede necesitar una ventilación complementaria, por ejemplo, abriendo una ventana o una ventilación más eficaz, por ejemplo, aumentando la potencia de la ventilación mecánica, si existe.

Service

- Bajo ninguna circunstancia debe intentar de reparar el aparato Vd. mismo. Reparaciones efectuadas por personas inexpertas pueden causar daños o graves disfunciones. Llame al Servicio Técnico. Insista siempre en el empleo de recambios originales.



Información medio ambiental

- Después de la instalación del aparato, deshágase de los materiales del embalaje respetando el medio ambiente.
- Al deshacerse de un aparato antiguo hágalo inutilizable por medio de cortar su cable de alimentación desmonte cualquier cierre que tenga para evitar que algún niño quede atrapado en su interior.



- El símbolo  en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Seguridad para los niños

- Este aparato ha sido diseñado para ser manejado por personas adultas o jovencitas bajo supervisión. No debe permitir que los niños pequeños manejen los controles o jueguen con él.
- Algunas partes del aparato se calientan durante el funcionamiento. Vigilar a los niños para que no toquen las partes calientes o se acerquen mientras está la encimera encendida o aún caliente.
- Este aparato no se ha diseñado para que lo utilicen niños ni otras personas cuya capacidad física, sensorial o mental, o su falta de experiencia y conocimientos, les impidan utilizarlo de forma segura sin supervisión o sin las instrucciones de una persona responsable que les permitan utilizarlo sin riesgos.

Durante el funcionamiento

- Este aparato ha sido diseñado para cocinar alimentos. No lo utilice jamás para otros fines.
- Compruebe siempre que todos los mandos estén en posición "●" aunque el aparato no este funcionando.
- En caso de avería del aparato, desconéctelo de la red.
- Vigilar atentamente la cocción con aceites o grasas.
- Se recomienda tener apartados de la encimera los objetos susceptibles de fundirse con el calor: objetos de plástico, papel de aluminio, azúcar o productos muy dulces.

Limpieza y mantenimiento

- Antes de proceder a la limpieza o mantenimiento desenchufe el aparato de la red.

Estas instrucciones son válidas sólo en los países a que va destinado el aparato y cuyos símbolos de identificación figuran en la portada del libro de instrucciones y sobre el propio aparato.

Indice

Para el Usuario

Para su seguridad	2
Descripción del aparato	3
Instrucciones para el usuario	4
Limpieza y mantenimiento	5
Asistencia Técnica - Piezas de recambio originales	11
Garantía/Servicio postventa	11
Garantía europea	12

Para el Instalador

Características Técnicas	6
Instrucciones para el instalador	6
Conexión eléctrica	7
Adaptación de los quemadores de las encimera a los diversos tipos de gas	8
Empotrado en los muebles de cocina	9
Posibilidades de colocación	10



Este aparato está de acuerdo con las siguientes directiva E.E.C.:

- **2006/95** (directiva de baja tensión);
- **89/336** (directiva de compatibilidad electro-magnética);
- **93/68** (directivas generales)
- **90/396** (aparatos a gas) y subsecuentes modificaciones.

FABRICANTE:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna, 298 - I-47100 Forlì - Italia

Guía para leer las instrucciones



Instrucciones de seguridad



Instrucciones paso a paso

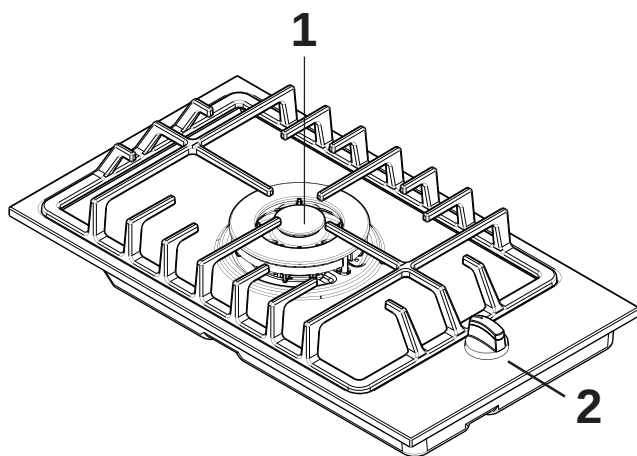


Consejos y indicaciones



Información medio ambiental

Descripción del aparato

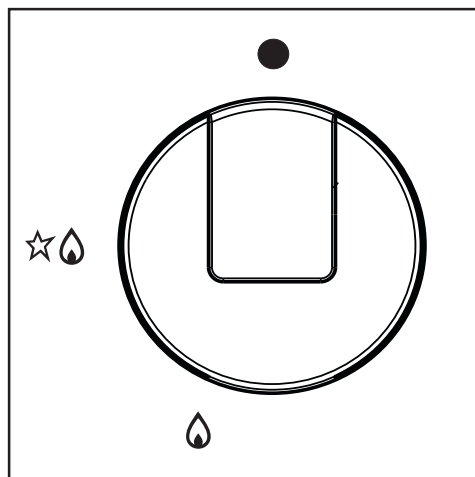


1. Quemador Triple corona
2. Mando de regulación

El mando de regulación

El mando de regulación de quemador se puede girar en tres posiciones:

- ninguna salida de gas
- ★ máxima salida de gas / encendido
- mínima salida de gas



Instrucciones para el usuario

Para encender el quemador

 **Encender el quemador antes de colocar las ollas sobre las rejillas.**

1. Para encender un quemador, basta pulsar el mando de regulación y girarlo hasta la posición de máximo.

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, puede acercar una llama al quemador, empujar el mando correspondiente y girarlo en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta la posición de máximo.

2. Cuando la llama está encendida, es necesario tener el mando empujado durante 5 segundos cerca, hasta que la válvula de seguridad (Fig. 1 - D) mantendrá automáticamente la llama encendida y la regule según las necesidades.

 Si después de algunas veces no consigue encender el quemador, controle que los casquillos (Fig. 1 - A) y los orificios de donde salen las llamas (Fig. 1 - B) estén colocados en su sitio correctamente.

Para cortar el suministro de gas, gire el mando hacia la derecha hasta alcanzar la posición "●".

 **Antes de quitar las ollas del fuego, baje la llama o apáguela.**

Correcta utilización de la encimera

Para conseguir un menor consumo de gas y un mayor rendimiento, es aconsejable emplear ollas de un diámetro adecuado al quemador a utilizar, evitando que la llama sobresalga del fondo de las mismas (tabla a derecha).

También es aconsejable que, apenas comience el líquido a hervir, se reduzca la llama al mínimo necesario para mantener la ebullición.

 **Emplear solamente ollas con fondo achatado.**

 Aconsejamos vigilar especialmente la cocción con aceites grasos (por ejemplo la preparación de patatas fritas) ya que éstos pueden arder como consecuencia de un sobrecalentamiento.

Quemador	diámetro mínimo	diámetro máximo
Triple Corona	180 mm.	260 mm.

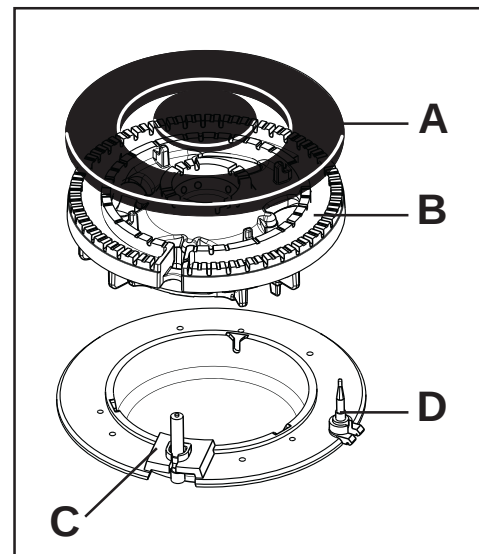


Fig. 1

- A - Casquillos de los quemadores
B - Coronas de los quemadores
C - Bujía para encendido automático
D - Válvula de seguridad

Limpieza y mantenimiento



Ante de cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desconecte al aparato de la red eléctrica.

- Limpie esmeradamente las partes esmaltadas de la encimera. Es aconsejable pasar un paño suave mojado en agua con jabón templada después de cada uso.
- Las coronas de los quemadores (Fig. 1 - B) deben ser lavados frecuentemente con agua hirviendo y detergente, teniendo cuidado de eliminar todas las eventuales incrustaciones.
Non son aconsejables productos abrasivos ni los que contengan cloro (lejía, etc.)
- Las rejillas en hierro colado pueden lavarse en el lavavajillas.
Por manchas rebeldes, use detergentes normales o los productos especiales en venta para tal fin.
- El plano de la encimera puede ser limpiado con un paño suave mojado en agua templada y un poco de detergente líquido.
- No use jamas:
 - limpiadores con blanqueadores;
 - lana de acero;
 - quitamanchas para lavabos o bañeras.
- La placa eléctrica se limpia con un estropajo húmedo, engrasándose después ligeramente con un poco de aceite lubricante. Estas operaciones deben realizarse cuando la placa está aún templada.
- El encendido automático es obtenido para una pequeña "bujía" de cerámica y un electrodo metálico (Fig. 1 - C). Limpie periódicamente estas partes de la encimera, y controle que los orificios de las coronas de los quemadores no están obturados, por evitar dificultades de combustión.

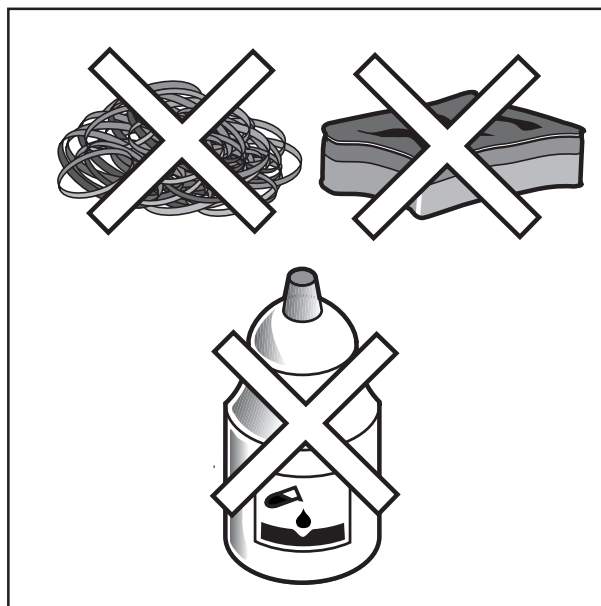


Fig. 2

Manutención periódica

Es necesario proceder periódicamente al control del estado de conservación del tubo de conexión. Si se observan anomalías, no hay que repararlo, debe sustituirse.

Características Técnicas

Potencia del quemador a gas

Quemador Triple Corona	4,0 kW
Aparato de clase	3
Categoría	II2H3+
Raccor de entrada de gas	G 1/2"
Tarado del aparato	G20 - 20 mbar
Tensión de alimentación	230 V 50 Hz

Dimensiones del hueco de incastre

Ancho	270 mm
Fondo	490 mm

Instrucciones para el instalador

Instalación

Es necesario que todas las operaciones relativas a la instalación, regulación y adaptación al tipo de gas que vaya a utilizarse, sean realizadas por personal cualificado, según las normas en vigor.

(Real Decreto 1853/1993 "Reglamento de instalaciones de gas en locales destinados a usos domésticos colectivos o comerciales" y Real Decreto 494/1988 "Reglamento de Aparatos que utilizan gas como combustible")

Importante

Cualquier intervención debe efectuarse con el aparato desconectado eléctricamente y con la llave del gas cerrada. Cuando sea necesario que esté conectado se deben observar las máximas precauciones.

Conexión del gas

En el caso de instalación con tubo metálico flexible, asegúrese de que el tubo no está en contacto con partes móviles o aplastado. El mismo control debe ser efectuado también en el caso de acoplamiento horno con encimera.

Las encimeras están preparadas para el tipo de gas, presión, voltaje, etc., que figura en la placa de características. Compruebe que coinciden con los que dispone en su domicilio.

En la bolsa de accesorios, adjuntamos un codo con la junta para efectuar la unión a la encimera (véase Fig. 3). El terminal del tubo de gas de la encimera es roscado G 1/2".

Importante

Para un seguro funcionamiento, un menor consumo y una mayor duración del aparato, asegúrese de que la presión de alimentación respeta los valores indicados en la tabla de características de los quemadores.



Un vez terminada la instalación se debe comprobar la perfecta estanquidad de todos los tubos, racores, uniones, etc., utilizando para ello una solución jabonosa. **JAMAS SE DEBEN UTILIZAR LLAMAS.**

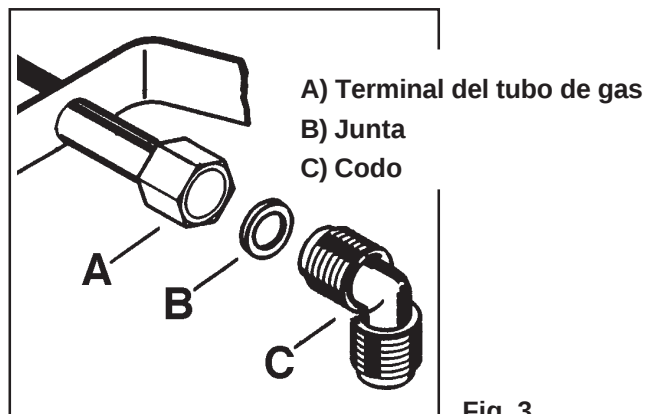


Fig. 3

Conexión eléctrica

La conexión debe realizarse conforme con las normas y disposiciones legales vigentes.

Antes de efectuar la conexión, cerciorarse de que:

- el automático de la instalación eléctrica puede soportar la carga del aparato (ver tarjeta matricula;
- que el enchufe esté dotado de una eficaz torna de tierra, según las normas vigentes;
- la clavija o el interruptor empleado sea fácilmente accesible con el aparato instalado

El aparato debe conectarse a una tensión de 230 V. Los trabajos de instalación deberán ser realizados por instaladores competentes y conforme a la normativa vigente.

El aparato está provisto de cable de alimentación. Montar en el cable una clavija adecuada a la carga. La encimera debe conectarse a una toma de corriente adecuada con un interruptor bipolar que sea fácilmente accesible después de finalizada la instalación.

Si se efectúa una conexión directa a la red, es necesario interponer entre el aparato y la red un interruptor, con apertura mínima de 3 mm entre los contactos, dimensionado a la carga y correspondiente a la normativa en vigor. El cable de fase de color marrón (que viene de la toma "L" de la caja de conexiones), debe estar siempre conectado a la red de alimentación.

En todo caso el cable de alimentación debe estar colocado de forma que ningún punto del mismo alcance una temperatura superior en 90°C.

Después de la conexión, probar los elementos calefactores, haciéndolos funcionar unos 3 minutos.

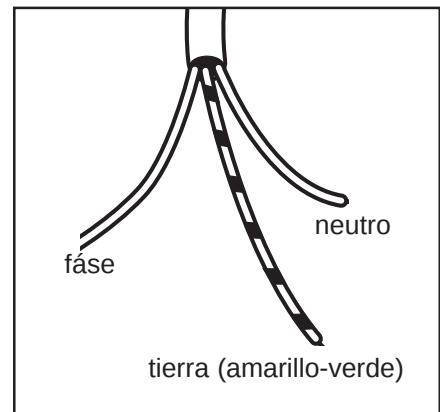


Fig. 4

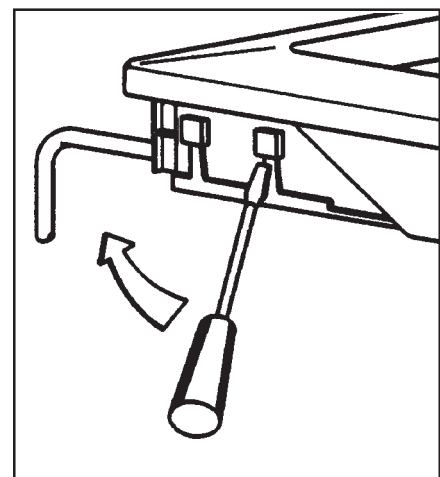


Fig. 5

Sustitución del cable de alimentación

La conexión del cable de alimentación a la caja de conexiones es del tipo "Y": el cable flexible solo se puede sustituir con la ayuda de un util especial, del que dispone el Servicio Técnico. En el caso de sustituir el cable, es preciso usar cables tipo HOSV2V2-T90° adaptos a la carga y a la temperatura de trabajo. El cable de tierra amarillo/verde ha de ser mas largo que los otros dos en unos 2 cm (Fig. 4).

Para destapar la caja de conexiones y acceder a la mismas, proceda como sigue:

- insertar la punta de un destornillador en el resalte del lateral de la caja;
- tirar ligeramente hacia arriba (Fig. 5).

El conductor de tierra se conecta al borne marcado con el signo  (Fig. 6).

Después de conectar el cable a la placa de bornes, fijelo utilizando el sujetacables.

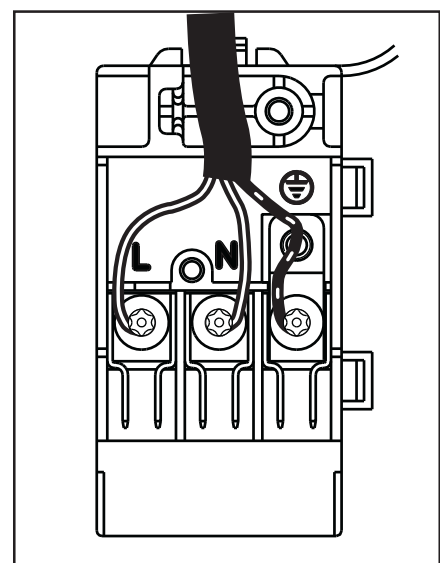


Fig. 6

Adaptación de los quemadores de las encimera a los diversos tipos de gas

Sustitución de los inyectores

1. Quite las parrillas.
2. Extraiga los casquetes y las coronas de los quemadores.
3. Con una llave tubular de 7 mm. desenrosque y quite (Fig. 7) los inyectores, sustituyéndolos con los que correspondan al tipo de gas de funcionamiento (Véase tabla).
4. Vuelva a montar todas las partes efectuando en el sentido contrario las operaciones anteriormente descritas.
5. Sustituír, por lo tanto, la tarjeta indicativa (posicionada cerca de la conexión a red de gas) por la correspondiente al nuevo tipo de gas. Esta última se encuentra en la bolsa de los inyectores de equipo.

En al caso de que la presión del gas empleado fuera distinta de la prevista (o variable), será necesario instalar sobre la tubería de acceso un regulador de presión adecuado.

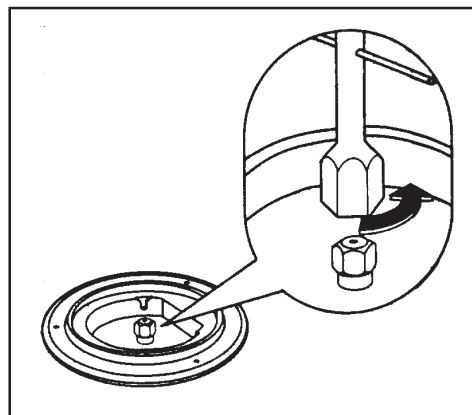


Fig. 7

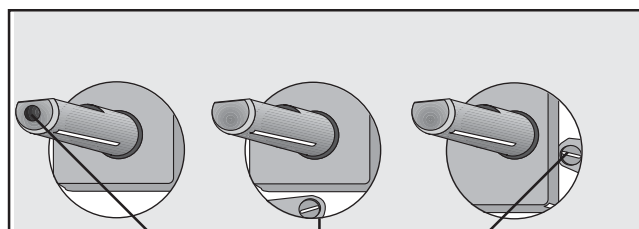


Fig. 8

Tornillo de regulación

Regulación del mínimo

Para regular el mínimo es necesario:

1. Encender el quemador
2. Colocar la llave del gas en la posición de mínimo
3. Extraer los mandos.
4. Girar el tornillo de regulación (véase Fig. 8).
Para transformar de gas natural a gas GLP, atornillar a fondo el tornillo de regulación.
Para transformar de gas GLP a natural, desatornillar 3/4 de vuelta aproximadamente, hasta obtener una pequeña llama regular.
5. Verifique que girando rápidamente la llave de gas del máximo al mínimo no se apaga el fuego.

Las operaciones de adaptación descritas se pueden efectuar fácilmente en cualquier posición o fijación de la encimera al mueble.

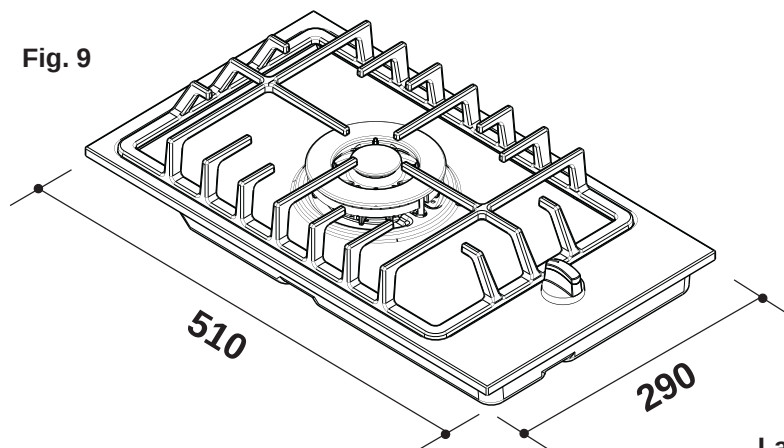
LLAVE DE GAS

Quemador	Ø By-pass de gas
Triple Corona	56

TIPOS DE GAS	QUEMADORES	INYECTOR 1/100 mm	POTENCIA NOMINAL kW	POTENCIA REDUCIDA kW	POTENCIA NOMINALE IN		PRESIÓN DE ALIMENTACIÓN mbar
					m ³ /h	g/h	
GAS NATURAL	Triple Corona	146	4,0	1,2	0,381	-	20
GLP (But./ Prop.)	Triple corona	98	4,0	1,2	-	288	28-30/37

Empotrado en los muebles de cocina

Fig. 9



Estas encimeras están diseñadas para empotrar en muebles de cocina con una profundidad comprendida entre 550 y 600 mm. y adecuadas características. Por las dimensiones de las encimeras, véase Fig. 9.

Estas encimeras están diseñadas para empotrar entre unidades cuyas superficies laterales no deben superar la altura del plano de cocción.

La existencia de una pared lateral derecha o izquierda, cuya altura supera la altura de la encimera, debe estar a 100 mm. mínimo de la abertura para empotrar.

Muebles colgantes o campanas de aspiración deberán ser instaladas a 650 mm. mínimo de la encimera

Colocación y montaje

Las encimeras se pueden montar en un mueble con la abertura para empotrar según la Fig. 10.

Las operaciones de instalación al mueble deben ser realizadas como se describe seguidamente:

1. Colocar sobre los bordes del hueco la guarnición sellante que se entrega en dotación con el aparato, cuidando que los extremos se unan sin montarse.
2. Acercar la encimera al hueco, centrándola en él.
3. Fixar la encimera con las escuadras (Fig. 11).

El borde de la encimera realiza un doble laberinto de retención, que ofrece una absoluta garantía contra la filtración de líquidos.

i Para combinar varias encimeras de 30 cm en lo mismo hueco, un kit con una esquadra de soporte y guarnición está a disposición en nuestros Centros Autorizados de Servicio Técnico. Las instrucciones de montaje se suministran con el kit.

Las dimensiones están indicadas en milímetros

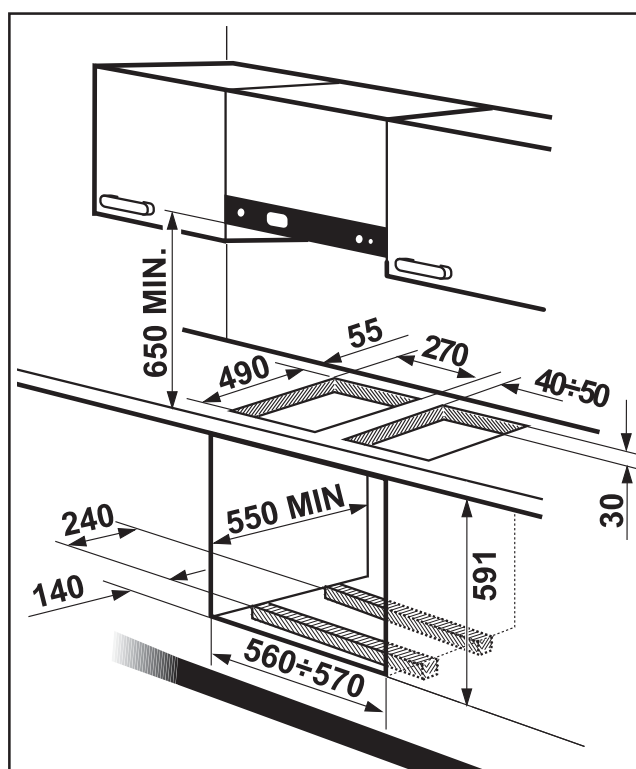


Fig. 10

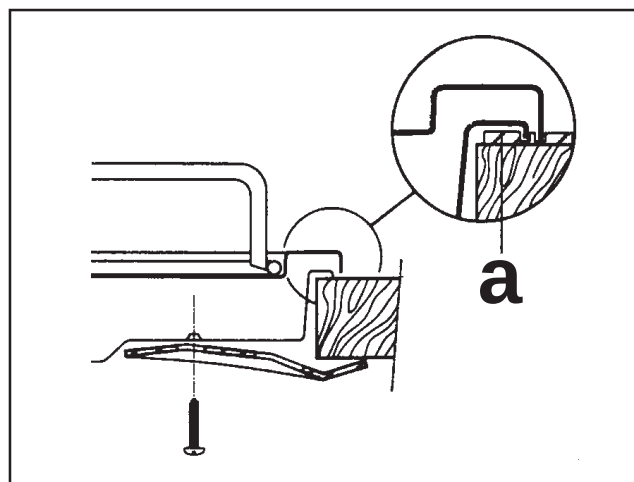


Fig. 11

Posibilidades de colocación

Sobre mueble bajo con puerta

En la construcción del mueble es necesario que se hayan tomado las suficientes precauciones para evitar el contacto con la parte inferior de la encimera que se calienta durante el funcionamiento. La solución se aconseja en la ilustrada en la Fig. 12.

El panel situado bajo la encimera deberá ser fácilmente extraíble para permitir eventuales intervenciones de la Asistencia Técnica.

Sobre mueble bajo con horno

El hueco tendrá que tener las dimensiones existentes en la figura 10, y tendrá que ser sujeta por soportes para conseguir una eficaz aireación.

Para evitar excesivos sobre-calentamientos, es oportuno realizar la instalación como se indica en las Fig. 13 y 14.

El enlace eléctrico de la encimera y el del horno deberá ser realizados separadamente, sea por razones eléctricas, que para facilitar la extracción frontal del horno.

Las dimensiones están indicadas en milímetros

Fig. 12

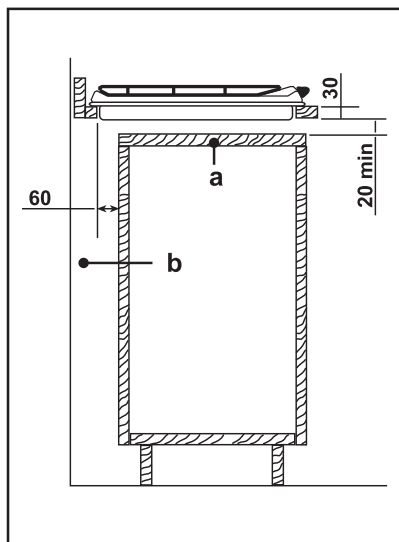


Fig. 13

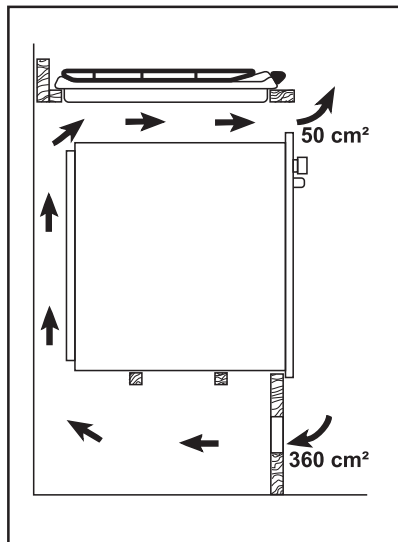
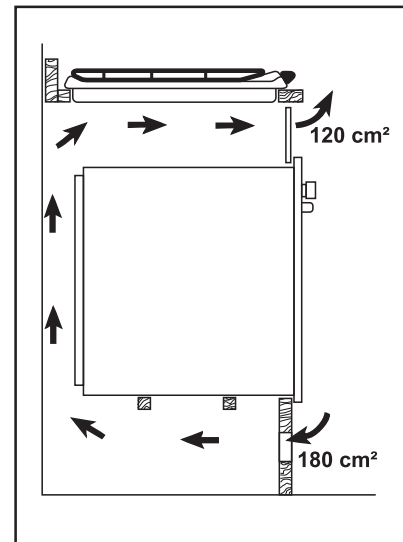


Fig. 14



a) Panel

b) Espacio disponible para la conexión

Asistencia Técnica - Piezas de recambio originales

El aparato que Vd. acaba de adquirir ha sido esmeradamente controlado a lo largo de todo el proceso de fabricación. No obstante, en el caso de presentársele algún inconveniente durante el uso, tanto si es en el período de Garantía como si has rebasado dicho periodo, rogamos de directamente en contacto con el Centro de Servicio Técnico mas próximo a su domicilio.

La dirección y teléfono de dicho Centro, los encontrará fácilmente en el Listin que le enviamos adjunto a este libro, o bien consultando en la guida telefónica la voz Electrolux.

Nuestro Servicio Técnico solamente está esperando una llamada o indicación suya para ponerse a su disposición con la máxima rapidez y eficacia.



Garantía/Servicio postventa

Condiciones de Garantía: **ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A.** garantiza al usuario del aparato cuyos datos de identificación figuran en el presente documento, durante el plazo de dos (2) años desde la fecha de su entrega, la reparación totalmente gratuita de las averías que experimente el aparato, incluyendo la presente garantía tanto el coste de las piezas de recambio como el de la mano de obra y, en su caso, el del desplazamiento del personal técnico del Servicio Oficial de la Marca al domicilio del usuario.

En el supuesto de que el producto, por su tamaño y movilidad, fuera susceptible de ser transportado por el usuario al Taller Oficial de la Marca, éste quedará liberado de la obligación de trasladar su personal técnico al domicilio del usuario.

Para hacer uso del derecho de garantía aquí reconocido, será requisito necesario que el aparato se destine al uso privado. También será necesario presentar al personal técnico de la marca, antes de su intervención, la factura o tique de compra del aparato o el albarán de entrega correspondiente si éste fuera posterior, en unión del presente documento.

Exclusiones: La presente garantía no cubre la instalación, nivelación, instrucciones de uso del aparato ni sustitución de lámparas. No quedan cubiertas por esta garantía y por tanto la misma quedará sin efecto en los casos de averías producidas como consecuencia de:

- Fuerza mayor (fenómenos atmosféricos, geológicos, etc.)
- Uso inadecuado o no acorde con las instrucciones del fabricante.
- Falta de mantenimiento y limpieza: filtros con objetos tales como botones, monedas, etc; condensadores con polvo, pelusa u otros elementos que impidan la libre circulación del aire; cubetas de detergente con residuos, etc.
- Uso de productos de limpieza abrasivos que causen daños en chapa, pintura y plásticos.
- La rotura accidental de componentes de plástico y vidrio.
- La instalación y/o conexión incorrectas o no reglamentarias (voltaje, presión de gas o agua, conexión eléctrica o hidráulica no adecuadas).
- Los daños estéticos no denunciados en el momento de la entrega.

La garantía no tendrá efecto en caso de manipulación de la placa de características del aparato o de los datos que figuren en la factura, tique de compra o albarán de entrega de aquél o de los consignados en este documento. Tampoco producirá efecto si se produjesen intervenciones de personal técnico no autorizado o no perteneciente al Servicio Oficial de la marca.

Se informa al usuario que, además de la garantía reconocida en este documento, tiene la protección que le concede la Ley 23/2003, de 10 de julio, respecto de la exigencia de que el bien adquirido sea conforme con el contrato de compraventa, pudiendo reclamar al vendedor, en caso de disconformidad, por las faltas que se pongan de manifiesto en el plazo de dos (2) años desde la entrega. En ese supuesto, tendrá derecho a solicitar la reparación gratuita del bien o a la sustitución de éste, salvo que una de esas opciones resulte imposible o desproporcionada.

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ESPAÑA, S.A.-Sociedad Unipersonal

Albacete, n 3C - 28027 MADRID - CIF A08145872

Central Servicio Técnico

Ctra. M-300 km, 29,900

Apdo. 119

28802 Alcalá de Henares (Madrid)

Recepción de Llamadas

Averías 902 116 388

Atención Usuarios:

e-mail: usuarios.postventa@electrolux.es

Garantía europea

Este aparato está garantizado por Electrolux en cada uno de los países abajo indicados durante el periodo especificado en la garantía del aparato o el periodo que prevea la ley. Si usted se traslada de uno de estos países a otro de los países abajo indicados, la garantía del aparato se desplazará con usted siempre que se cumplan los siguientes requisitos:

- La garantía entra en vigor el día en que usted compre el aparato, que se demostrará mediante un justificante de compra válido emitido por el vendedor del aparato.
- La garantía del aparato tendrá el mismo periodo de validez y cubrirá las mismas piezas y mano de obra que las garantías emitidas en su nuevo país de residencia para ese modelo o gama de aparatos en concreto.
- La garantía del aparato es personal del comprador original e intransferible.
- El aparato deberá ser instalado y utilizado según las instrucciones de Electrolux y es únicamente de uso doméstico, lo que significa que no podrá ser utilizado con fines comerciales.
- El aparato deberá ser instalado observando todas las normativas relevantes que estén en vigor en su nuevo país de residencia.

Las disposiciones de esta Garantía Europea no afectan a los derechos que le correspondan por ley.

www.electrolux.com		
		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt, 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberíniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"

Português

Para a sua segurança



Estas advertências são feitas por razões de segurança. Devem ser lidas atentamente antes da instalação e/ou utilização do aparelho. É bastante importante a conservação deste manual de instruções junto do aparelho, para qualquer consulta posterior. Se o aparelho fôr vendido ou transferido para outra pessoa, assegure-se que este manual acompanha o aparelho, por forma a que o novo utilizador possa usufruir das instruções de funcionamento e ter conhecimento das advertências.

Instalação

- Todos os trabalhos eléctricos durante a instalação do aparelho deverão apenas ser efectuados por pessoal qualificado, em conformidade com as normas em vigor.
- É perigoso alterar as características do aparelho.
- Logo após ter removido do interior do forno todo o material que acompanha o mesmo, certifique-se que o cabo eléctrico se encontra em boas condições. Se este não fôr o caso, indique-o à loja onde comprou o aparelho antes de prosseguir com a instalação.
- O fabricante declina toda a responsabilidade em caso de incumprimento das normas de prevenção contra acidentes.
- Assegure-se que existe uma boa circulação de ar ao redor do aparelho a gás. Uma ventilação insuficiente produz falta de oxigénio.
- Alimentar a placa com o tipo de gás indicado na etiqueta adesiva, colocando esta junto do tubo para a ligação à rede de gás.
- A utilização de um electrodoméstico de aquecimento a gás produz calor e humidifica o local onde se encontra instalado. É obrigatório assegurar um bom arejamento do local, mantendo abertos os orifícios de ventilação natural, ou instalando um exaustor de aspiração com conduta de saída.
- Uma utilização intensiva e prolongada do aparelho, pode necessitar de ventilação suplementar, por exemplo a abertura de uma porta, ou uma ventilação mais eficaz aumentando a potência de aspiração do aparelho de exaustão existente.

Crianças

- Este aparelho foi concebido para ser utilizado por adultos. Assegure-se que as crianças não se aproximam com o objectivo de brincar com o mesmo.
- Durante a cozedura, algumas partes acessíveis do aparelho podem ficar quentes. Assegure-se que as crianças não se aproximam até este ter arrefecido suficientemente.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças ou pessoas com diminuídas capacidades físicas ou mentais ou cuja falta de experiência e conhecimento as impeça de utilizar o aparelho em segurança ou sem supervisão de uma pessoa responsável que possa assegurar a sua correcta utilização.

Durante a Utilização

- Este aparelho foi concebido para apenas cozinhar alimentos. Não o utilize para propósitos diferentes.
- Verifique sempre que todos os comandos estão na posição de desligado, quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Se usar uma tomada de corrente próxima do forno, certifique-se que os cabos de outros electrodomésticos que está a utilizar, não toquem algumas das zonas mais quentes do forno.
- Caso se verifique um mau funcionamento do aparelho, desligue-o da tomada de corrente.
- Antes das operações de manutenção ou limpeza, desligar o aparelho da tomada de corrente.

Service

- Em caso de avaria, nunca tente reparar o aparelho. As reparações efectuadas por pessoas não qualificadas podem causar danos ou mau funcionamento. Contacte com o concessionário mais próximo da sua residência e aceite apenas peças originais.



Ambiente

- Todo o material utilizado para o transporte e embalagem do aparelho deve ser deitado fora cuidadosamente.
- Os aparelhos danificados não devem ser utilizados. Em caso de problema ou qualquer avaria, a corrente deve ser desligada no disjuntor.



- O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Estas instruções são apenas válidas para os países de destino cujos símbolos figuram na capa do livro de instruções e sobre o aparelho.

Índice

Para o utilizador

Para a sua segurança	13
Descrição do aparelho	14
Instruções para o utilizador	15
Limpeza e manutenção	16
Assistência Técnica e Peças Originais	22
Garantia/Assistência Técnica	22
Garantia europeia	23

Para o técnico instalador

Características técnicas	17
Instruções para o técnico instalador	17
Ligação eléctrica	18
Adaptação aos diferentes tipos de gás	9
1	
Encastre nos móveis de cozinha	20
Possibilidade de encastrar	21

CE Esta máquina com o símbolo CE cumpre com as seguintes Directivas da CEE:

- **90/396** (Directiva sobre máquinas a gás)
- **2006/95** (Directiva sobre baixas voltagens)
- **89/336** (Directiva sobre a Compatibilidade Electromagnética)
- **93/68** (Directivas Gerais) e alterações seguintes.

Fabricante:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna 298 - 47100 FORLI' (Italia)

Guia para uso do Manual de Instruções

Os símbolos a seguir serão encontrados no texto para guiá-lo através das instruções



Instruções de Segurança



Instruções de Operação Passo a Passo

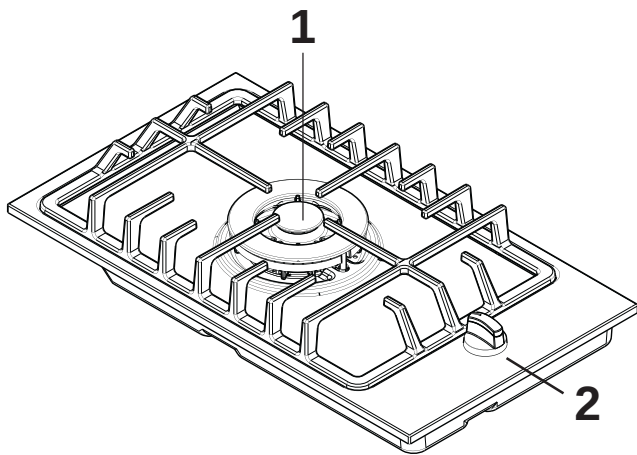


Dicas e Conselhos



Informações Ambientais

Descrição do aparelho



1. Queimador Coroa triple
2. Manípulo da placa

Manípulo da placa de encastrar

O manípulo de funcionamento dos bicos de gás da placa de encastrar está colocado no painel de comando.

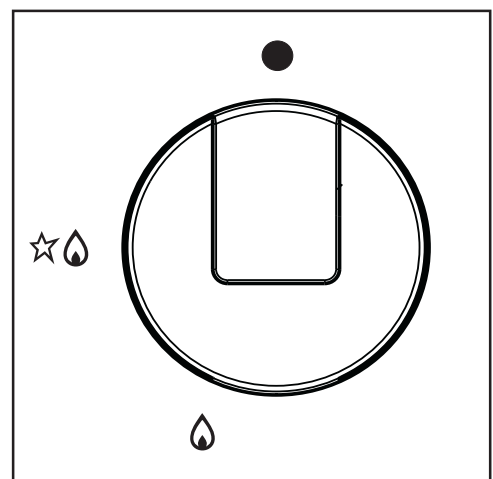
- nenhum fornecimento de gás



fornecimento máximo de gás /
acendimento



fornecimento mínimo de gás



Instruções para o utilizador

Acender o bico de gás

 Para facilitar a ignição, acender o bico de gás antes de colocar a panela sobre a grelha.

1. Para acender o bico, carregar a fundo o manípulo correspondente e rodar-lo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.

Para acender o bico em caso de falha de energia, encostar-lhe a chama e rodar o o manípulo correspondente no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até à posição de máximo.

2. Manter o manípulo premido durante cerca de 5 segundos para que o dispositivo de segurança (Fig. 1 - "D") mantenha acesa a chama automaticamente.
3. Depois, regular a chama de acordo com o desejado.

 Se após algumas tentativas o bico não se acender, controlar que as tampas (Fig. 1 - "A") e os espalhadores (Fig. 1 - "B") dos bicos estejam colocados corretamente.
Para interromper o fornecimento do gás rodar o manípulo até à posição ●.

 **Baixar ou apagar a chama antes de retirar a panela.**

Conselhos para a utilização de panelas

Para um menor consumo de gás e um melhor aproveitamento, aconselhamos a que se usem panelas com um diâmetro adaptado aos bicos, evitando assim que a chama arda em vazio. É também aconselhável que assim que o líquido comece a ferver, se reduza a chama até ao mínimo possível mantendo a ebulição.

Quadro dos diâmetros Mín. e Máx. dos recipientes apenas de fundo liso que podem ser colocados sobre os queimadores.

Queimador	Diâm. Min. (mm)	Diâm. Max. (mm)
Coroa triple	180	260

 **Durante a cozedura, quando se utilizam óleos e outras gorduras, é necessário estar atento, pois ao entornarem podem incendiar-se.**

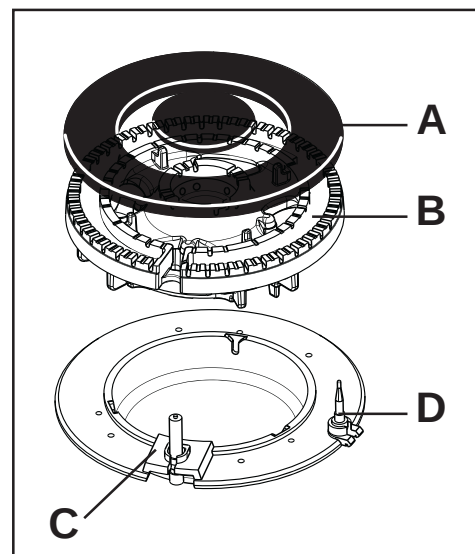


Fig. 1

- A - Tampas do bico
B - Espalhadores
C - Acendedor
D - Dispositivo de segurança

Limpeza e manutenção



Antes de qualquer operação desligar o aparelho da electricidade.

Para uma maior duração no tempo deste aparelho é necessário realizar frequentemente uma limpeza geral, tomando atenção aos seguintes aspectos:

- Lavar as partes de esmalte com água tépida e detergente, não usar produtos corrosivos que podem danificar.
- Lavar frequentemente o espalhador dos bicos com água quente e detergente, tendo o cuidado de tirar todas as incrustações.
- Passar bem por água as partes em aço inox e secar com um pano macio.
- As grelhas em ferro fundido podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
- Para as nódoas difíceis usar um detergente normal, não corrosivo, ou produtos específicos que se encontram facilmente no mercado.
- Não é aconselhável usar productos abrasivos ou ácidos (ex.: lexívia).
- Limpar o disco eléctrico com um pano húmido e olear levemente com um pouco de óleo. Estas operações devem ser feitas quando o disco ainda se encontra morno.
- Deve-se proceder regularmente a uma limpeza dos acendedores (Fig.1 - "C") com água quente e detergente, tendo cuidado em eliminar todas as possíveis incrustações.

Atenção: A lubrificação periódica das torneiras deve ser feita por pessoal qualificado ao qual nos devemos dirigir mesmo no caso em que se encontre anomalias no funcionamento do aparelho.

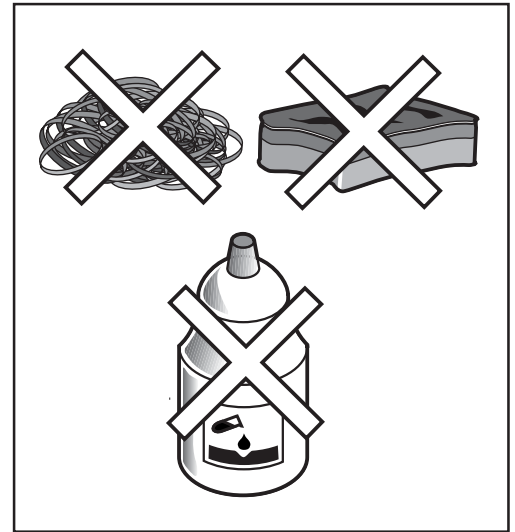


Fig. 2

Características técnicas

Potência dos queimadores

Coroa Triple	4,0 kW
Aparelho Classe	3
Categoria	I12H3+
Entrada de gás	G 1/2"
Aparelho tarado com	Gás Natural G20 - 20 mbar
Tensão de alimentação	230 V 50 Hz

Dimensões do corte

Largura	270 mm.
Profundidade	490 mm.

Instruções para o técnico instalador

As instruções que se seguem dizem respeito à instalação e à regulação, devendo ser seguidas e utilizadas apenas por pessoal qualificado. O aparelho deve ser instalado correctamente em conformidade com as normas vigentes.

Qualquer intervenção deve ser efectuada com o aparelho desligado da corrente.



A SOCIEDADE CONSTRUTORA DECLINA TODA A RESPONSABILIDADE POR EVENTUAIS DANOS DERIVADOS DE UMA INSTALAÇÃO QUE NÃO ESTEJA EM CONFORMIDADE COM AS NORMAS VIGENTES.

Local de instalação

Para o bom funcionamento do aparelho a gás, é indispensável que no local haja ventilação natural necessária à combustão do gás. (O instalador deve seguir a norma em vigor). A ventilação local deve vir directamente duma abertura numa parede externa. Esta abertura deve ser construída de forma a não ser obstruída quer interna, quer externamente.

Ligação para o fornecimento de gás

A ligação para o gás deve ser feita de acordo com as normas vigentes. O aparelho sai da fábrica aprovado e regulado para o tipo de gás indicado na etiqueta, que está na protecção inferior perto do tubo de ligação ao gás. Certifique-se que o gás a utilizar seja o mesmo que está indicado na etiqueta. Caso contrário, realize todas as operações como estão indicadas no capítulo "Adaptação aos diversos tipos de gás".

A fim de obter o máximo rendimento com um mínimo de consumo, assegure-se que a pressão de alimentação de gás está de acordo com os valores

indicados na tabela das "Injectores".

Caso a pressão do gás aplicado seja diferente (ou variável) da que está prevista, é necessário instalar nos tubos de entrada, um regulador de pressão apropriado.

A utilização de reguladores de pressão para gás líquido (GLP) é consentida desde que estes estejam em conformidade com a norma.

Na zona terminal do tubo, com uma porca com rosca de 1/2", monte o ajustamento entre as componentes conforme a representação na Fig. 3.

Ligação

Executar a ligação à instalação de gás através do tubo metálico rígido com as ligações, ou então com tubo flexível de aço inox de acordo com as normas vigentes. A ligação de entrada do gás ao aparelho é de rosca de 1/2". Executar a ligação evitando a proximidade de outro aparelho.



IMPORTANTE: Depois de terminada a instalação, verifique todas as ligações usando água com sabão e nunca uma chama.

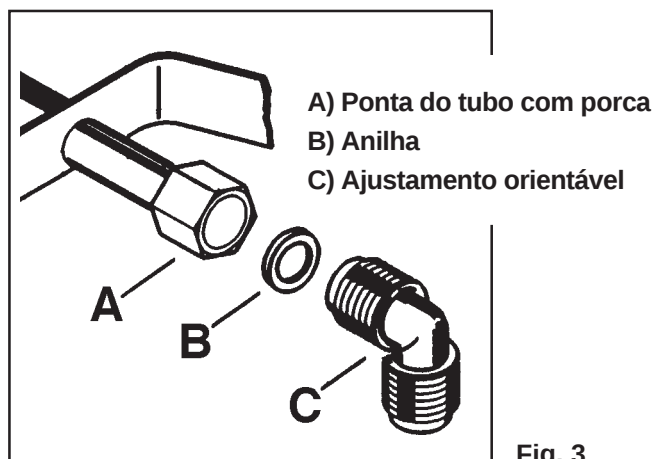


Fig. 3

Ligação eléctrica

A ligação eléctrica deve ser efectuada conforme as normas e leis em vigor.

Antes de efectuar a ligação, confirme se:

- A tensão da rede coincide com a do aparelho.
- O disjuntor suporta a carga eléctrica do aparelho (ver etiqueta de características)
- A alimentação eléctrica efectua-se através de uma tomada de terra, seguindo as normas vigentes.
- A tomada e o disjuntor respectivo, são de fácil acesso após a placa instalada.

Ligar o cabo de alimentação a uma ficha adequada para a potência máxima da placa e para a tomada da instalação.

Assegure-se que possui uma tomada com terra em condições.

Se deseja a ligação directa à rede, é necessário interpor entre o aparelho e a rede, um interruptor automático com uma abertura mínima, entre contactos de 3 mm, dimensionada à carga e conforme as normas em vigor. O cabo de terra amarelo/verde, não deverá ser interrompido pelo interruptor.

O cabo de fase de cor castanha (que vem do do terminal 'L', da caixa de ligações), deve ser ligado à fase da rede de alimentação.

O cabo de alimentação deve posicionar-se, por forma a que nenhum ponto do mesmo atinja uma temperatura a 50° acima da temperatura ambiente.

Substituição do cabo de alimentação

Em caso de ser necessária a substituição do cabo de alimentação, dever-se-á utilizar cabo do tipo:

- H05 RR-F
- H05V2V2-F T90

adaptado à carga e à temperatura do local de funcionamento, sendo igualmente necessário que o fio de terra amarelo/verde seja 2 cm mais longo que os fios de fase e neutro (Fig. 4).

A ligação do cabo de alimentação aos bornes é do tipo "Y", isto é, o cabo flexível só pode ser substituído através dum instrumento especial que só o técnico assistente tem. Para abrir a tampa da caixa de bornes e ter acesso aos bornes de ligação, proceda de seguinte forma:

1. Inserir a ponta da chave de parafusos na saliência lateral dos bornes;
2. Pressionar ligeiramente e fazer força para cima (Fig.5)

Uma vez concluída a ligação, testar os elementos do aquecimento fazendo-os funcionar durante 3 minutos.

O fabricante declina toda a responsabilidade no caso de desrespeito destas normas.

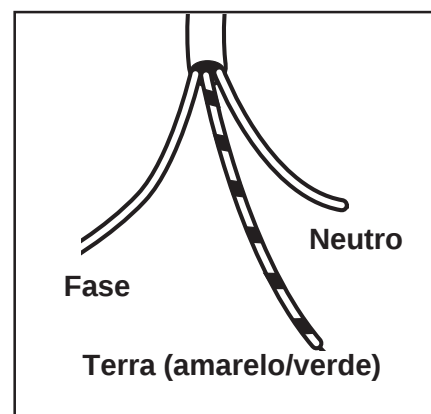


Fig. 4

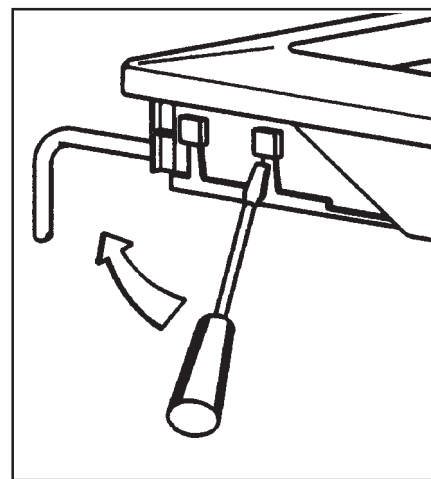


Fig. 5

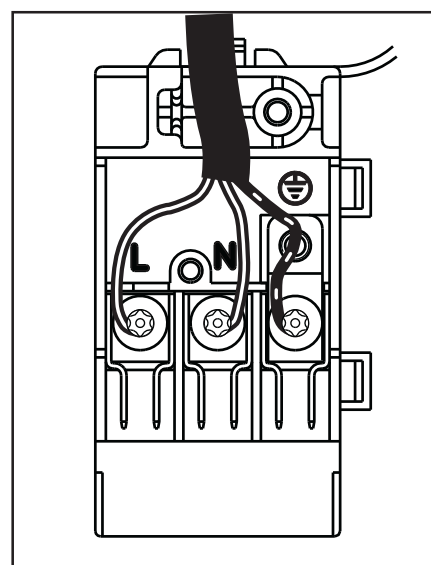


Fig. 6

Adaptação aos diferentes tipos de gás

Substituição dos injectores

1. Retirar as grelhas. Retirar as tampas e os espalhadores dos bicos.
2. Com uma chave de bocas de 7 desaparafusar e retirar os injectores (Fig. 7) substituindo-os com aqueles correspondentes ao tipo de gás que vai ser utilizado (ver quadro).
3. Voltar a montar as partes, efectuando as operações descritas mas na ordem inversa.
4. Substituir depois a etiqueta da tara com aquela correspondente fornecida em dotação.

Caso a pressão do gás empregue seja diferente (ou variável) da prevista é necessário instalar sobre os tubos de entrada um regulador de pressão adequado. Se se utilizarem reguladores de pressão para o GLP, estes devem estar em conformidade com a norma nacional em vigor.

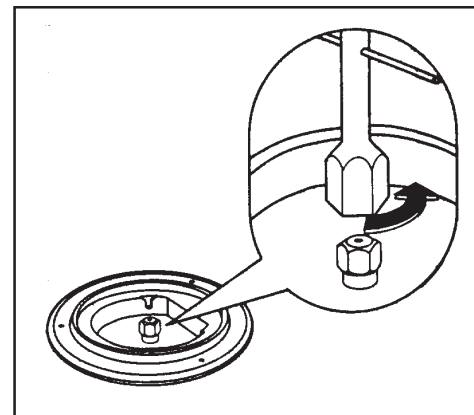


Fig. 7

Regulação do mínimo

Para a transformação de gás GLP para gás metano e para gás de cidade proceda do seguinte modo:

1. Acenda o queimador no máximo mantendo premida a haste enquanto o queimador continuar aceso.
2. Coloque a torneira na posição de chama mínima.
3. Extraia o botão.
4. Para passar de gás metano para gás GLP, aparafuse a agulha de derivação (by pass) a fundo (Fig. 8).

Para passar de gás GLP para gás metano, desaparafuse a agulha de derivação (by pass) em cerca de 1/4 de volta (Fig. 8).

5. Verifique finalmente se rodando a torneira de posição do máximo á posição do mínimo, não ocorre a extinção do queimador.

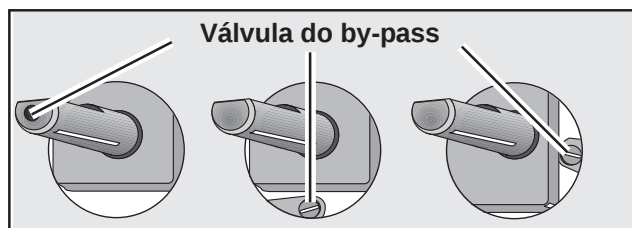


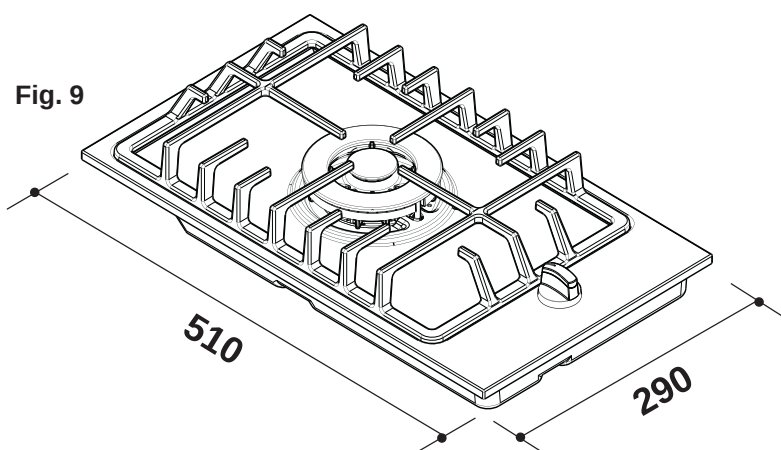
Fig. 8

Queimador	Ø Passagem de torneira
Coroa triple	56

TIPO DE GÁS	TIPO QUEIMADOR	DIÂMETRO INJECTORES 1/100 MM	POTÊNCIA TÉRMICA NOMINAL kW	POTÊNCIA TÉRMICA REDUZIDA kW	ALCANCE NOMINAL em		PRESSÃO NOMINAL mbar
					m ³ /h	g/h	
GÁS NATURAL (Metano)	Coroa triple	146	4,0	1,2	0,381	-	20
GÁS GLP (Butano/Propano)	Coroa triple	98	4,0	1,2	-	288	28-30/37

Encastre nos móveis de cozinha

Fig. 9



Estas placas estão previstas para encastrar em móveis de cozinha por módulos, tendo uma profundidade entre 550 e 600 mm e características apropriadas.

Estas placas estão projectadas de modo a ser encastradas em um móvel cujas paredes não superior, em altura, à la superfície de trabalho.

Uma eventual pared lateral, direita ou esquerda, superior em altura à la superfície de trabalho, deve estar à 100 mm mínimo do corte para encastrar.

Armários ou chaminés de aspiração estar a 650 mm no mínimo da placa de cozedura

Dimensões (Fig. 9)

Fixação

As placas de encastrar podem ser montadas num móvel que tenha uma abertura para encastrar das dimensões que estão illustradas na Fig. 10.

1. Antes de montar a placa no corte respectivo na parte superior do móvel, posicionar a guarnição de vedação que é fornecida sobre os rebordos do corte, tendo cuidado para que os extremos se unam sem se encaixarem.
2. Colocar a placa no corte, verificando se está bem centrada.
3. Fixar a placa no móvel com os encaixed próprios (Fig. 11)
4. A pressão dos parafusos é suficiente para o encaixe, e caso se exceda, a guarnição pode até mesmo ser facilmente retirada.

i Para um óptimo posicionamento de uma série de placas "dominó" de 30 cm, lado a lado, num único corte na bancada, encontra-se à disposição um kit de instalação. O kit pode ser comprado non nossos Centros de Assistência. As instruções para a sua montagem encontra-se dentro da embalagem do kit.

As dimensões estão indicadas en millimetros

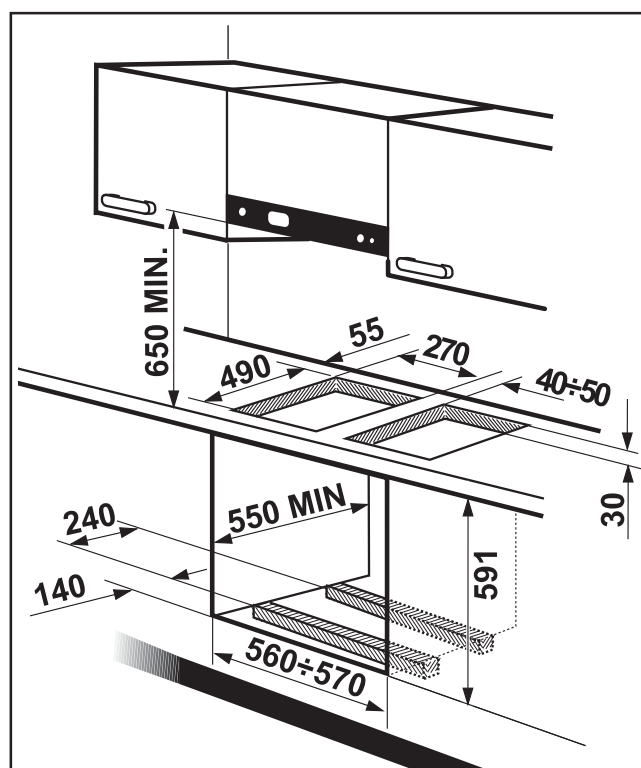


Fig. 10

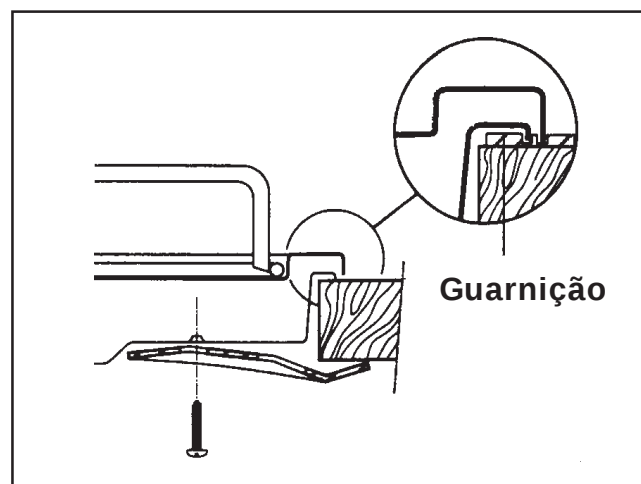


Fig. 11

Possibilidade de encastrar

Sobre o móvel base com porta

É necessário que na construção do móvel, tenham sido tomadas as devidas precauções de modo a evitar possíveis contactos com a caixa da placa depois de aquecida. A solução que se aconselha, a fim de evitar este inconveniente, está ilustrada na Fig. 12.

O painel, que está debaixo da placa, deve ser facilmente removível, a fim de permitir que se bloqueie e desbloqueie a placa de acordo com as exigências da assistência técnica.

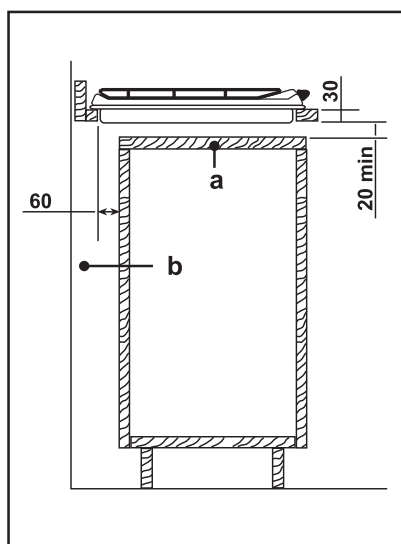
Sobre o móvel base com forno

O espaço vazio deve ter as dimensões descritas na Fig. 10, e deve estar munido de suportes para permitir uma ventilação eficaz. A fim de evitar aquecimentos excessivos deve fazer-se a instalação como está nas Fig. 13 e 14.

Devido a motivos eléctricos, as ligações eléctricas da placa e do forno devem ser feitas separadamente. Assim, facilitar-se-á também a extracção do forno.

As dimensões estão indicadas em millímetros

Fig. 12



- a) Pannel do móvel desmontável
b) Espaço útil para eventuais ligações

Fig. 13

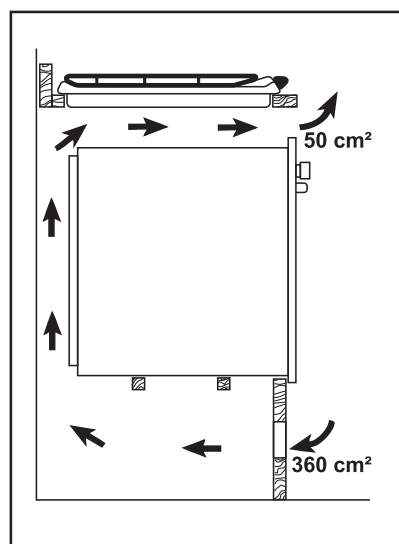
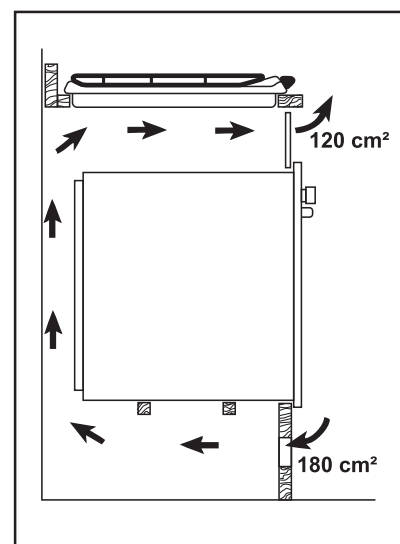


Fig. 14



Assistência Técnica e Peças Originais

Este aparelho, ao sair da fábrica, foi ensaiado e afinado pelos especialistas por forma a dar os melhores resultados em funcionamento. Qualquer reparação ou afinação que pareça necessária, deve ser feita com o máxima cuidado e atenção.

Por este motivo, recomendamos que se dirija ao Concessionário que efectuou a venda, ou a nosso Centro de Assistência mais próximo, especificando quais as anomalias e qual o modelo que adquiriu.

As Peças Originais aprovadas pelo fabricante do aparelho e possuidoras deste símbolo, encontram-se apenas disponíveis nos Centros de Assistência ou em lojas de peças autorizadas.



Garantia/Assistência Técnica

Estimado Cliente:

Queremos felicitá-lo pela sua compra e agradecer a confiança depositada na nossa empresa.

O seu electrodoméstico dispõe de uma garantia de 24 meses para mão-de-obra e peças.

Se durante o período de garantia o seu electrodoméstico tiver uma avaria, contacte o Serviço Técnico Oficial.

ASSISTÊNCIA TÉCNICA OFICIAL

21 440 39 39

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

21 440 39 00 (de 2a a 6a feira. das 10H-13H e das 14H-17H)

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O aparelho que acaba de adquirir possui uma garantia de dois anos a partir da data de aquisição. Os pedidos de assistência na garantia são gratuitos, mediante apresentação do respectivo certificado juntamente com a factura de compra.
2. A presente garantia do fabricante (2 anos) cobre a substituição de peças, mão de obra e deslocação.
3. Em caso de imobilização do seu aparelho por período superior a 15 dias, a garantia será prolongada adicionando o tempo de imobilização à data de entrega nos nossos serviços.
4. Nos pedidos de assistência na garantia de Pequenos Electrodomésticos, os aparelhos a reparar deverão ser entregues directamente no ponto de assistência.

EXCLUSÕES DE GARANTIA

Substituições de peças danificadas por mau manuseamento, instalação incorrecta, danos de transporte e danos provocados por condições atmosféricas adversas; Intervenções por pessoal técnico não autorizado pelo **ELECTROLUX SERVICE**; substituições de lâmpadas, filtros, juntas de borracha, vidros, botões, puxadores e acessórios de aspiradores; Todos os serviços de manutenção provocados pelo desgaste ou pela utilização do aparelho; Pedidos de demonstração de montagem e explicações de funcionamento; Danos no esmalte e/ou na pintura provocados por cortes ou pancadas; Uso intensivo em locais públicos ou profissionais, a menos que se trate de um produto adequado para o efeito; Desobstrução de bombas de limpeza e filtros.

- **MANIPULAÇÃO** nos dados da placa de Matrícula do presente aparelho ou deste certificado.
- **INSTALAÇÃO INCORRECTA E NÃO REGULAMENTAR** (tensão, pressão de gás ou de água, ligações eléctricas ou hidráulicas não adequadas).

Assistência Técnica - ELECTROLUX SERVICE - Quinta da Fonte, Edifício Gonçalves Zarco - Q 35, 2774-518 Paço de Arcos.

NOTA 1: Deve conservar a factura de compra junto deste Certificado de Garantia

NOTA 2: Para a validade desta garantia, no momento da intervenção técnica é absolutamente imprescindível apresentar ao pessoal autorizado o presente certificado junto da factura legal de compra do aparelho devidamente preenchida.

Garantia europeia

Este aparelho possui garantia da Electrolux em cada um dos países listados em baixo, para o período especificado na garantia do seu aparelho ou, caso contrário, pela lei. Se mudar de um destes países para outro dos países listados em baixo, a garantia do aparelho mudará também, estando sujeita aos seguintes requisitos:

- A garantia do seu aparelho tem início na data em que adquiriu o aparelho, a qual terá como prova o documento válido de compra emitido pelo vendedor do aparelho.
- A garantia do aparelho é válida para o mesmo período de tempo e para o mesmo tipo de trabalho e peças existente no seu novo país de residência para este modelo em particular ou gama de aparelhos.
- A garantia do aparelho é pessoal, para o comprador original, e não pode ser transferida para outro utilizador.
- O aparelho é instalado e usado de acordo com as instruções emitidas pela Electrolux e destina-se apenas ao uso doméstico, ou seja, não é usado para fins comerciais.
- O aparelho é instalado de acordo com todas as normas relevantes em vigor no seu novo país de residência.

As condições desta Garantia Europeia não afecta nenhum dos seus direitos concedidos por lei.

www.electrolux.com		
☒		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt. 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituanija	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"



Для Вашей безопасности

Правила техники безопасности приводятся в интересах Вашей безопасности. Вам следует внимательно прочитать их перед тем, как приступать к установке прибора и его эксплуатации.

Необходимо хранить настоящее руководство в течение всего срока службы прибора. В случае продажи или передачи данного изделия другому владельцу позаботьтесь о том, чтобы новый владелец получил вместе с прибором настоящее руководство по эксплуатации для ознакомления с работой прибора и правилами техники безопасности.

Правила эксплуатации

- Данный прибор предназначен для эксплуатации взрослыми и детьми, находящимися под присмотром. Не **позволяйте** маленьким детям трогать регуляторы на панели управления или играть с прибором или вблизи него.
- Данная варочная панель предназначена для приготовления пищи только в быту, а не в профессиональных целях. Она не должна использоваться в каких-либо других целях.
- Изменение характеристик варочной панели или внесение каких-либо изменений в ее конструкцию сопряжено с **опасностью**.
- В целях обеспечения гигиены и безопасности содержите прибор в чистоте. Накопление остатков жира или пищи может привести к возгоранию.
- При эксплуатации варочной панели ее доступные части могут сильно нагреваться. Детей следует держать в **удалении** от прибора, пока он не остынет.
- Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться отремонтировать прибор самостоятельно. Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может явиться причиной травм или серьезных повреждений прибора. Обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр Electrolux. Всегда настаивайте на использовании оригинальных запасных частей Electrolux.
- Когда прибор не используется, все ручки управления должны находиться в положении "Выкл."
- Если Вам нужно включить какой-либо электроприбор в розетку, расположенную рядом с варочной панелью, убедитесь, что ее не касаются электрические провода; держите их на достаточно большом расстоянии от нагревающихся частей данного прибора.
- Если прибор неисправен, отключите его от сети электропитания.
- Убедитесь, что тип газа в Вашей магистрали соответствует типу газа, указанному на идентификационной табличке, размещенной вблизи трубы подачи газа.
- **Использование газового прибора для приготовления пищи приводит к выделению тепла и влажности в помещении, в котором он установлен. Обеспечьте надлежащую вентиляцию кухни: держите открытыми отверстия для естественной вентиляции или установите устройство для механической вытяжки (вытяжной вентилятор).**
- **При интенсивном или продолжительном использовании варочной панели может потребоваться дополнительная вентиляция, например, за счет открытия окна или увеличения мощности вентилятора там, где таковой имеется.**
- После того, как Вы полностью сняли упаковку с прибора, убедитесь, что он не поврежден и что его сетевой шнур находится в идеальном состоянии. В противном случае перед тем, как приступить к его установке, обратитесь к своему дилеру.
- **Изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения каких-либо правил техники безопасности.**
- Символ  на самом изделии или его упаковке указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы можете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Установка, чистка и уход

- Обязательным требованием является выполнение всех операций по установке прибора квалифицированным электриком или компетентным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами.
- Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию в зоне вокруг варочной панели. Плохой приток воздуха приведет к недостатке кислорода.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ:

ELECTROLUX HOME PRODUCTS ITALY S.p.A.
Viale Bologna 298 - 47100 FORLÌ (Italy)

Данная инструкция действительна только для стран, обозначенных символом напечатанным на передней обложке настоящего буклета.

Содержание

Для Вашей безопасности	24
Описание прибора	25
Указания для пользователя	25
Чистка и уход	26
Гарантия - Послепродажное обслуживание	32
Гарантия/сервисная служба	32
Эврорейская гарантия	33
Технические характеристики	27
Указания для установщика	27
Электрическое подключение	28
Переоборудование на другие типы газа	29
Встраивание	30
Варианты установки	31

Указания по использованию настоящего руководства

Вы встретите в тексте настоящего руководства следующие символы, которые помогут Вам ориентироваться в нем:



Указания по безопасности



Пошаговые указания по эксплуатации

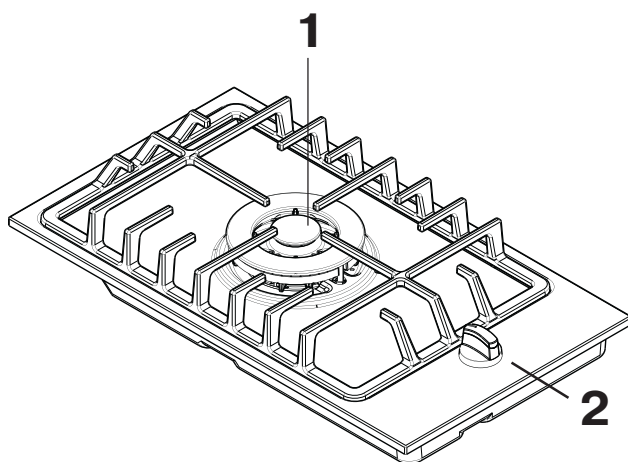


Советы и рекомендации



Информация по охране окружающей среды

Описание прибора



- 1 Горелка с тройным рассекателем
- 2 Ручка управления горелкой

Указания для пользователя

Ручка управления горелкой

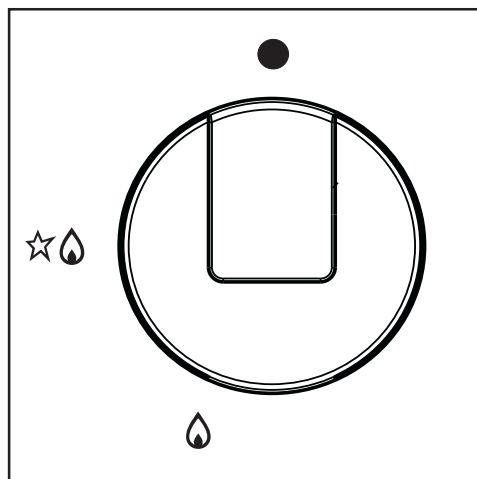
Ручка управления горелкой находятся на передней панели прибора. Символы на ручке означают:

- газ на горелку не подается
- ★🔥 на горелку подается максимально возможное количество газа / положение розжига
- 💧 на горелку подается минимально возможное количество газа

Розжиг горелок

i Для удобства розжига выполняйте его перед тем, как устанавливать кастрюлю на подставку на горелке.

1. Нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение “максимум”.
2. После зажигания пламени держите ручку нажатой не менее 5 секунд. Это позволит термopаре (Рис. 1-D) нагреться и отключить предохранительное устройство, в противном случае подача газа будет прервана.



- Затем убедитесь в стабильности пламени и отрегулируйте его на нужный уровень.

i Если в ходе нескольких попыток Вам не удалось зажечь горелку, проверьте, что крышка (Рис. 1-А) и рассекатель (Рис. 1-В) находятся в правильном положении.

Чтобы погасить пламя, поверните ручку на символ ●.

i При отсутствии электропитания розжиг горелки можно выполнить и без электрического устройства; в этом случае поднесите к горелке пламя, нажмите на соответствующую ручку и поверните ее против часовой стрелки в положение “максимум”.

! Всегда убавляйте пламя или полностью гасите горелку перед тем, как снимать с нее кастрюлю. Тщательно контролируйте приготовление пищи на **масле или жире**, т.к. при в случае их перегрева возможно возгорание.

Советы по экономии энергии

Для обеспечения максимальной эффективности горелок настоятельно рекомендуется использовать только кастрюли и сковороды, размер дна которых соответствует диаметру горелок, для того, чтобы пламя не выбивалось из-под дна посуды (см. находящуюся рядом таблицу).

Рекомендуется также, как только жидкость в кастрюле начинает кипеть, убавлять пламя до минимума, необходимого для того, чтобы поддерживать жидкость на медленном огне.

- **Используйте только кастрюли и сковороды с плоским дном.**

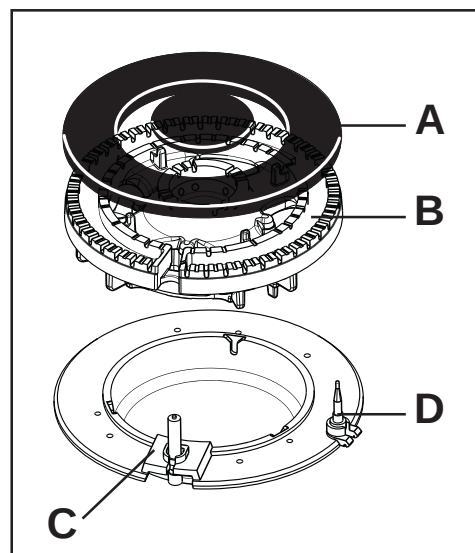


Рис. 1

- A) Крышка горелки
B) Рассекатель горелки
C) Свеча зажигания
D) Термопара

Горелка	минимальный диаметр	максимальный диаметр
Горелка с тройным рассекателем	180 мм	260 мм

Чистка и уход

! Перед выполнением каких-либо операций по чистке прибора или по уходу за ним отсоедините его от сети электропитания.

Данное изделие не подлежит чистке паром или с помощью пароочистителя.

Мойте эмалированные части теплой водой с мылом. Никогда не используйте абразивные чистящие средства

Часто мойте крышки и рассекатели горелок теплой водой с мылом, тщательно удаляя с них остатки пищи. Части из нержавеющей стали следует тщательно мыть водой, а затем досуха протирать мягкой тряпкой. Подставки для посуды можно мыть в посудомоечной машине.

В случае трудноудаляемых пятен используйте обычные неабразивные чистящие средства или специальные средства.

Никогда не используйте металлические губки или кислотосодержащие средства.

В моделях с электрическим розжигом он обеспечивается с помощью керамической свечи и металлического электрода (Рис. 1-С). Содержите эти детали в чистоте для предотвращения трудностей с розжигом, а также проверяйте, чтобы отверстия в рассекателе горелки (Рис. 1-В) не были засорены.

Периодический уход

Периодически обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки состояния трубы подачи газа и регулятора давления, если таковым оборудована Ваша варочная панель.

Для обеспечения хорошей работы варочной панели и ее безопасности необходимо периодически смазывать краны.

- **Периодическую смазку кранов должны производить квалифицированные специалисты, к которым следует обращаться также и в случае неисправности.**

Технические характеристики

Мощность газовой горелки

Горелка с тройным рассекателем

4,0 кВт (G20-20 mbar) / 3,0 кВт (G20-13 mbar)

Прибор класса 3

Категория II2H3+

Номинальное давление подачи газа Природный газ G20 - 20 мбар

Патрубок для подключения к газовой магистрали G 1/2"

Электропитание 230 В 50 Гц

Размеры выемки под варочную панель

Длина 270 мм

Ширина 490 мм

CE Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Союза:

- **2006/95** (Директива по низкому напряжению);
- **89/336** (Директива по электромагнитной совместимости);
- **90/396** (Газовые приборы)
- **93/68** (Директивы общего характера) с последующими изменениями.

Указания для установщика



Следующие указания по установке и техобслуживанию относятся к операциям, которые должны выполняться только квалифицированными специалистами в соответствии с действующими нормами. Документом, применимым к данному типу установки является NBN D 51.003: "Установки, работающие на горючем газе легче воздуха".

Перед выполнением любых работ с прибором его следует отсоединить от сети электропитания. Если для выполнения той или иной операции необходимо наличие электропитания, удостоверьтесь в том, что приняты все необходимые на этот случай меры предосторожности.

Высота боковых стенок кухонной мебели, на которой устанавливается варочная панель, не должна превышать высоту рабочего стола.

Не устанавливайте варочную панель вблизи от легковоспламеняющихся материалов (например, занавесок, полотенец и т.д.).

Подключение к газовой магистрали

Необходимо, чтобы подключение к газовой магистрали выполнялось с помощью вентиля из нержавеющей стали. Можно выбрать жесткие трубы или гибкий шланг из нержавеющей стали.

При использовании гибких металлических шлангов будьте осторожны, чтобы они не касались подвижных частей и не оказались передавленными. Принимайте такие же меры предосторожности в случае, если варочная панель является комбинированной с духовым шкафом.

ВНИМАНИЕ: Для обеспечения правильной работы панели, экономии энергии и длительной эффективной работы прибора давление подачи газа должно соответствовать рекомендованной величине.

Перед установкой, убедитесь, что величина напряжения у Вас дома соответствует номинальному напряжению прибора. При работе на полную мощность величина падения давления не должна превышать 5%. На величину

этого падения давления воздействуют следующие факторы:

- максимальный диапазон счетчика;
- диаметр и длина трубы перед счетчиком и после него;
- проходное сечение различных труб, используемых в системе;
- диаметр соединительных элементов (если таковые имеются).

Регулируемое колено крепится к трубе газовой магистрали с помощью гайки G 1/2". Все компоненты, показанные на Рис. 2, уже установлены на заводе-изготовителе.

Перед отгрузкой с завода данный прибор прошел все испытания необходимые для обеспечения наилучших результатов.

ВНИМАНИЕ: После завершения подключения необходимо проверить варочную панель и всю систему на отсутствие утечек. Для проверки используйте мыльную воду, **ни в коем случае не используйте пламя.**

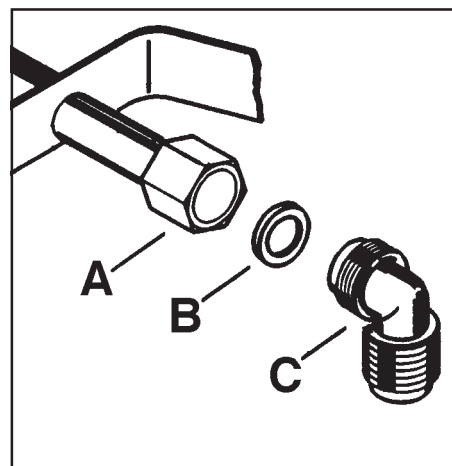


Рис. 2

- A) Труба газовой магистрали с накидной гайкой
- B) Прокладка
- C) Регулируемое колено

Электрическое подключение

Прибор рассчитан на подключение к однофазной сети электропитания напряжением 230 В.

Подключение должно выполняться в соответствии с действующими нормами и правилами.

Перед подключением прибора:

1. удостоверьтесь, что предохранитель сети и электрическая сеть в Вашей квартире выдерживают соответствующую нагрузку (см. паспортную табличку);
2. удостоверьтесь, что электрическая сеть имеет должное заземление, соответствующее действующим нормам;
3. удостоверьтесь, что при установленной на место варочной панели обеспечивается легкий доступ к розетке сети и вилке сетевого шнура.

Прибор поставляется с сетевым шнуром. Его следует оборудовать вилкой, соответствующей нагрузке, указанной на паспортной табличке. При установке вилки на сетевой шнур придерживайтесь рекомендаций, приведенных на Рис. 3. Вилку следует вставлять в соответствующую розетку.

При неразъемном подключении прибора к сети необходимо установить между ними двухполюсный размыкатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм. тип которого соответствует требуемой нагрузке в соответствии с действующими нормами и правилами.

Сетевой провод должен быть размещен таким образом, чтобы никакая его часть не могла нагреться до температуры, на 90 °С.

Коричневый провод (подключенный к контакту клеммной колодки, помеченному буквой “L”) всегда должен соединяться с фазой сети.

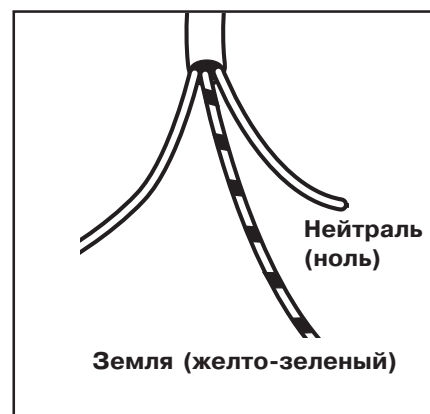


Рис. 3

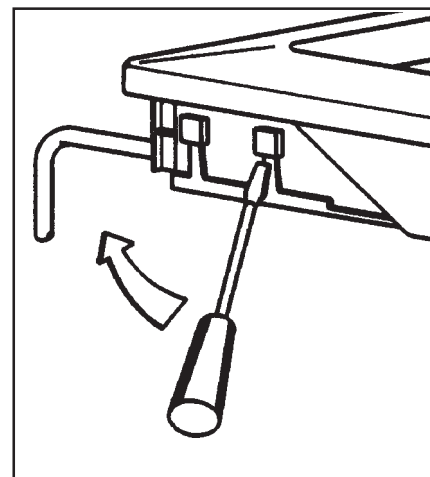


Рис. 4

Замена сетевого шнура

Подключение сетевого шнура к клеммной колодке прибора относится к типу “Y”. Это означает, что для его замены необходимо специальное оборудование.

В этом случае должен использоваться только специальный сетевой шнур H05V2V2-F T90. Сечение проводов должно соответствовать напряжению и рабочей температуре.

Желто-зеленый провод заземления должен быть примерно на 2 см длиннее фазовых проводов (Рис. 3).

Чтобы открыть клеммную коробку и получить доступ к клеммам, действуйте следующим образом:

1. вставьте кончик отвертки в видимую выступающую часть клеммной коробки;
2. слегка надавите и поднимите (Рис. 4)

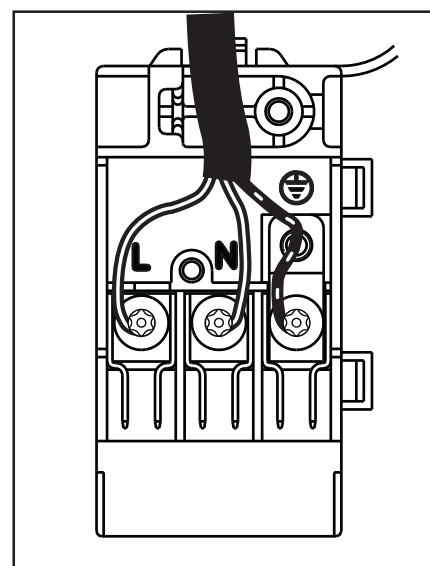


Рис. 5

Переоборудование на другие типы газа

Замена инжекторов горелки

1. Снимите подставки для посуды.
2. Снимите крышки и рассекатели горелки.
3. С помощью торцевого ключа на 7 открутите и снимите инжекторы (Рис. 6), и замените их на те, которые соответствуют применяемому типу газа (см. табл. 2)
4. Установите все детали на место, выполнив в обратном порядке вышеописанную процедуру.
5. Замените идентификационную табличку (размещенную вблизи трубы подачи газа) на табличку, соответствующую новому типу используемого газа. Вы найдете эту табличку в пакете с инжекторами, поставленном вместе с прибором.

Если давление подачи газа отличается от требуемой величины или подвержено колебаниям, на трубу подачи газа следует установить соответствующий регулятор давления в соответствии с действующими нормами.

Регулировка минимального уровня пламени

Для регулировки минимального уровня пламени горелок действуйте следующим образом:

1. Зажгите горелку.
2. Поверните ручку в положение, соответствующее минимальному пламени.
3. Снимите ручку.
4. Тонкой отверткой отрегулируйте положение винта перепускного клапана (возможные варианты расположения винтов перепускных клапанов показаны на рис. 7). При переоборудовании панели с природного газа давлением 20 мбар на сжиженный нефтяной газ (LPG) закрутите регулировочный винт до упора. При переоборудовании панели со сжиженного нефтяного газа (LPG) на природный газ давлением 20 мбар открутите винт обводного клапана примерно на 1/2 оборота. При переоборудовании панели с природного газа давлением 20 мбар на природный газ давлением 13 мбар открутите обводного клапана примерно на 1/4 оборота. При переоборудовании панели со сжиженного нефтяного газа (LPG) на природный газ давлением 13 мбар открутите винт обводного клапана примерно на 3/4 оборота.
5. В заключение убедитесь, что пламя не гаснет при быстром повороте ручки из максимального в минимальное положение.

Эта процедура легко выполнима независимо от того, каким образом установлена или встроена в рабочий стол варочная панель.

Таб. 2 : инжекторы

Конфорка	Природный газ 13 мбар				Природный газ 20 мбар				Сжиженный газ 28-30/37 мбар			
	Форсунки 1/100 мм	м³/час	Норм. мощн. кВт	Мин. мощн. кВт	Форсунки 1/100 мм	м³/час	Норм. мощн. кВт	Мин. мощн. кВт	Форсунки 1/100 мм	м³/час	Норм. мощн. кВт	Мин. мощн. кВт
Горелка с тройным рассекателем	146	0,285	3,00	1,20	146	0,381	4,0	1,20	98	288	4,0	1,20

Рис. 6

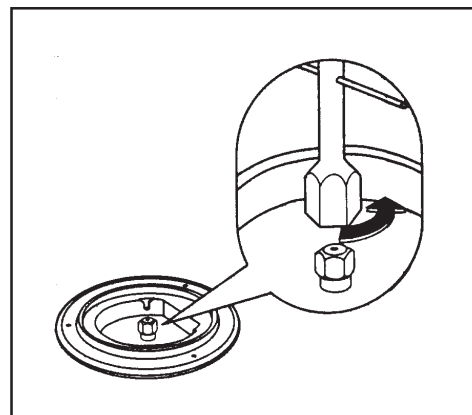
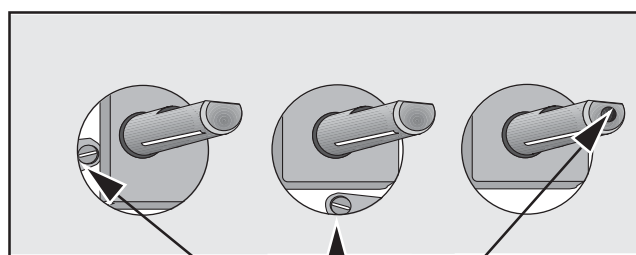


Рис. 7

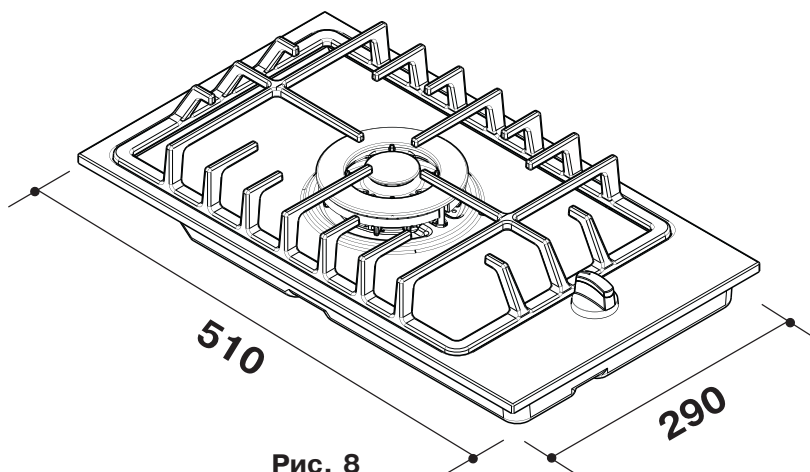


винт обводного клапана

Табл. 1 : Диаметры обводных клапанов

Горелка клапана в 1/100 мм	Диаметр обводного
Горелка с тройным рассекателем	56

Встраивание



Размеры указаны в мм

Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с глубиной от 550 до 600 мм. Размеры варочной панели показаны на Рис. 8.

Установка и сборка

Данная варочная панель может быть встроена в кухонную мебель с выемкой, размеры которой приведены на Рис. 9.

Край выемки должен располагаться от задней стены на расстояние не менее 55 мм.

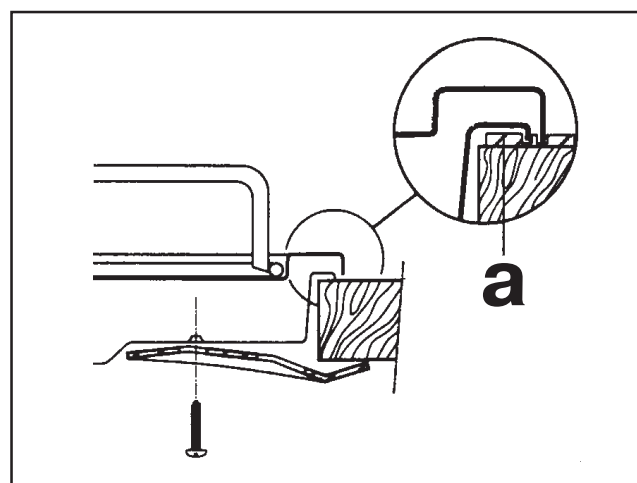
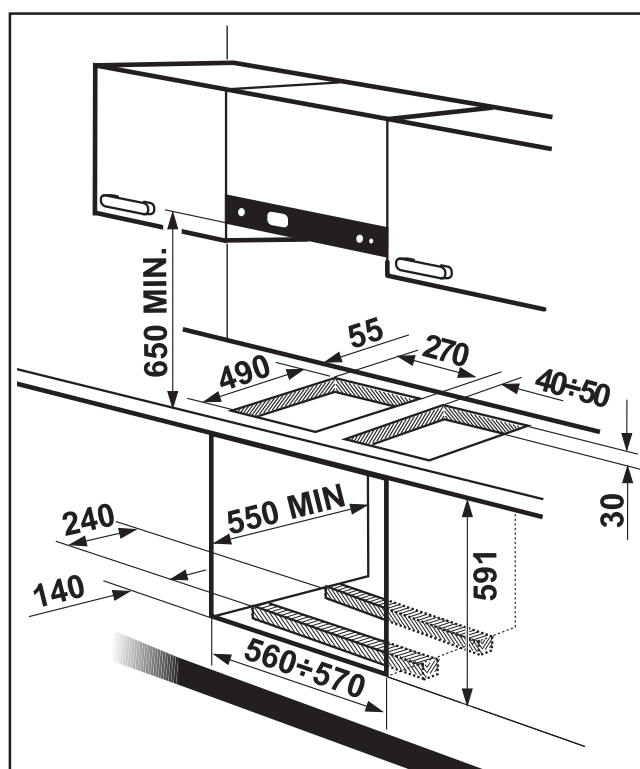
В случае, если варочная панель устанавливается рядом со стенами кухни или боковыми стенками кухонной мебели, края выемки должны располагаться от них на расстояние не менее 100 мм.

Расстояние от подвесных шкафов или вытяжки до варочной панели должно составлять не менее 650 мм.

Выполните встраивание варочной панели следующим образом:

1. Проложите уплотнения, поставляемые вместе с варочной панелью, по краям выемки так, чтобы в месте стыка они не накладывались друг на друга;
2. Установите варочную панель в выемку точно по центру;
3. Закрепите панель соответствующими винтами (Рис. 10). При затягивании винтов избытки уплотнений могут выступить наружу; их можно легко удалить.

i В случае, если несколько 30-см варочных панелей устанавливаются в одну и ту же выемку одна к другой, Вы можете приобрести специальный комплект для сборки, включая боковой кронштейн и дополнительные уплотнения, в наших сервисных центрах. Соответствующие инструкции поставляются вместе с комплектом для сборки.



Варианты установки

Кухонный шкаф с дверцей

Шкаф должен иметь специальную конструкцию, обеспечивающую отсутствие какого-либо контакта с дном варочной панели, которое может нагреваться при ее использовании. Рекомендуемое решение показано на Рис. 11.

Панель, устанавливаемая под варочной панелью, должна быть съемной для обеспечения легкого доступа на случай выполнения ремонтных работ.

Кухонная мебель с духовым шкафом

Размеры выемки под варочную панель должны соответствовать приведенным на Рис. 9; в ней должны иметься кронштейны для обеспечения непрерывного притока воздуха.

Во избежание перегрева встраивание должно производиться так, как показано на Рис. 12 и 13.

Электрические подключения духового шкафа и варочной панели должны быть выполнены по отдельности для обеспечения безопасности и простоты вынимания духового шкафа в случае необходимости.

Рис. 11

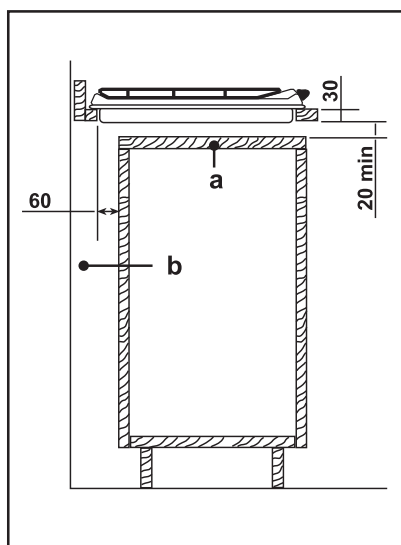


Рис. 12

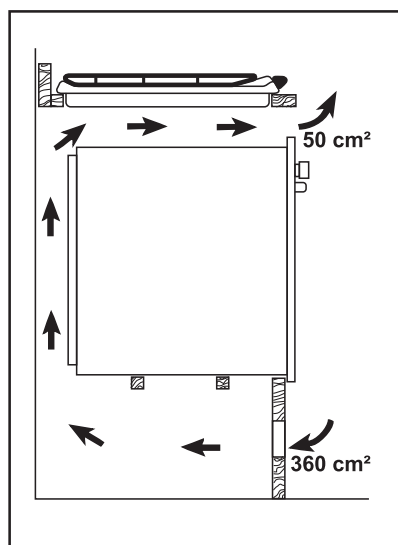
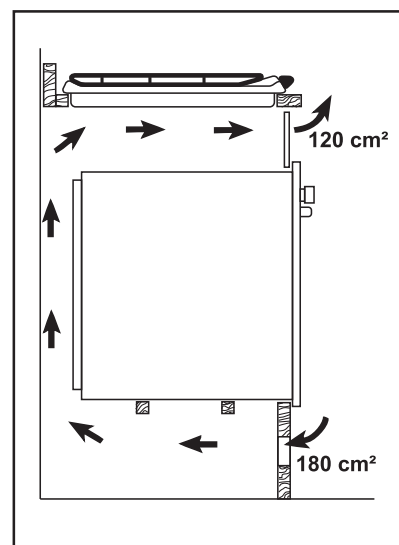


Рис. 13



- а) Съемная панель
- б) Пространство, которое может быть использовано для подключения

Гарантия - Послепродажное обслуживание

Оригинальные запчасти

Перед отгрузкой с завода этот прибор был проверен и обследован многочисленными специалистами для того, чтобы обеспечить Вам наилучшие результаты. Любые операции по ремонту, которые могут явиться необходимыми, следует выполнять с максимальным вниманием и осторожностью. По этой причине мы рекомендуем Вам в случае любых неисправностей обращаться в ближайший авторизованный сервисный центр, указав характер неисправности, модель прибора (Mod.), продуктовый номер (Prod. No.) и серийный номер (Ser. No.), указанные на паспортной табличке.

Оригинальные запчасти, сертифицированные изготовителем прибора и помеченные этим символом, имеются в наличии только в наших сервисных центрах и авторизованных магазинах по продаже запчастей.



Гарантия/сервисная служба

Сервисное обслуживание и запасные части

В случае необходимости ремонта прибора, или если Вы хотите приобрести запасные части, обращайтесь в наш ближайший авторизованный сервисный центр (список сервисных центров прилагается). Если у вас возникли вопросы по использованию прибора или Вы хотите узнать о других приборах концерна ELECTROLUX, звоните на нашу информационную линию по телефону (495) 937 78 37 или (495) 956 29 17.

Эврорейская гарантия

Данное устройство поддерживается гарантией Electrolux в каждой из нижеперечисленных стран в течение срока, указанного в гарантии на устройство или в ином определенном законом порядке. В случае вашего перемещения из одной из этих стран в любую другую из нижеперечисленных стран, гарантия на устройство переместится вместе с вами при условии соблюдения следующих требований:

- Гарантия на устройство начинает действовать с даты, в которую вы впервые приобрели это устройство, подтверждением которой будет служить предъявление действительного удостоверяющего покупку документа, выданного продавцом устройства.
- Гарантия на устройство действует в течение того же срока и в пределах того же объема работ и конструктивных частей, какие действуют в новой стране вашего проживания применительно к данной конкретной модели или серии устройств.
- Гарантия на устройство является персональной для первоначального покупателя этого устройства и не может быть передана другому пользователю.
- Устройство установлено и используется в соответствии с инструкциями, изданными Electrolux, только в пределах домашнего хозяйства, т.е. не используется в коммерческих целях.
- Устройство установлено в соответствии со всеми применимыми нормативными документами, действующими в новой стране вашего проживания.

Положения настоящей Европейской Гарантии не нарушают никаких предоставленных вам по закону прав.

www.electrolux.com		
		
Albania	+35 5 4 261 450	Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane
Belgique/België/Belgien	+32 2 363 04 44	Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek
Česká republika	+420 2 61 12 61 12	Budějovická 3, Praha 4, 140 21
Danmark	+45 70 11 74 00	Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia
Deutschland	+49 180 32 26 622	Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg
Eesti	+37 2 66 50 030	Pämu mnt, 153, 11624 Tallinn
España	+34 902 11 63 88	Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid
France	www.electrolux.fr	
Great Britain	+44 8705 929 929	Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ
Hellas	+30 23 10 56 19 70	4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki
Hrvatska	+385 1 63 23 338	Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb
Ireland	+353 1 40 90 753	Long Mile Road Dublin 12
Italia	+39 (0) 434 558500	C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)
Latvija	+37 17 84 59 34	Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga
Lituania	+370 5 27 80 609	Ozo 10A, LT 08200 Vilnius
Luxembourg	+35 2 42 43 13 01	Rue de Bittbourg, 7, L-1273 Hamm
Magyarország	+36 1 252 1773	H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87
Nederland	+31 17 24 68 300	Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn
Norge	+47 81 5 30 222	Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo
Österreich	+43 18 66 400	Herziggasse 9, 1230 Wien
Polska	+48 22 43 47 300	Electrolux Poland sp. z o.o., ul. Kolejowa 5/7, 01-217 Warszawa
Portugal	+35 12 14 40 39 39	Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q 35 -2774-518 Paço de Arcos
Romania	+40 21 451 20 30	Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO
Schweiz - Suisse - Svizzera	+41 62 88 99 111	Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil
Slovenija	+38 61 24 25 731	Gerbičeva ulica 98, 1000 Ljubljana
Slovensko	+421 2 43 33 43 22	Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberiniho 1, 821 03 Bratislava
Suomi	www.electrolux.fi	
Sverige	+46 (0)771 76 76 76	Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm
Türkiye	+90 21 22 93 10 25	Tarlabası caddesi no : 35 Taksim İstanbul
Россия	+7 095 937 7837	129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"